VANDAAG



MENDES DE GOUVEIA
...*alternatief*...

110E JAARGANG — NO.: 171 DINSDAG 10 AUGUSTUS 1993

AMIGOE



Sluis: 'Ik denk dus ik dok'

Verder uitstel vredesoverleg Bosnië

VN krijgen laatste woord bij NAVO-acties

GENEVE - De internationale bemiddelaars voor Bosnië, Lord Owen (EG) en Thorvald Stoltenberg (VN), hebben dinsdagochtend een nieuwe sessie van de vredesbesprekingen in Geneve afgelast. Reden van het uitstel is volgens VN-woordvoerder John Mills dat de Bosnische Serviërs zich nog steeds niet hebben teruggetrokken van de strategische berg Igman. Inmiddels hebben de NAVO-landen hun goedkeuring gehecht aan het draaiboek voor eventuele luchtaanvallen op Servische doelen om de vrede af te dwingen. Daarbij hebben de Verenigde Naties het laatste woord.

De Bosnische Serviërs hebben zich ertoe verplicht hun posities op te geven op twee bergen bij Sarajevo. De Serviërs zouden inmiddels de Bjelasnica-berg hebben ontruimd, maar volledige duidelijkheid daarover bestaat nog niet. De moslim-president Alija Izetbegovic heeft de ontruiming van beide bergen steeds als voorwaarde gesteld voor hernieuwde deelname aan de vredesgesprekken. VN-woordvoerder John Mills zei dinsdag dat de beide bemiddelaars later op dag zullen controleren wat op de berg Igman gebeurt en op basis daarvan zullen bepalen of voortzetting van het vredesoverleg dinsdag nog mogelijk is. De bemiddelaars hebben dinsdagmorgen de leider van de Bosnische Serviërs, Radovan Karadzic, telefonisch opgeroepen ervoor te zorgen dat zijn aanhangers de berg ontruimen.

Servische strijders bombardeerden in de nacht van maandag op dinsdag de belangrijke Maslenica-brug op de Kroatische kust. De brug, die momenteel gerepareerd wordt, vormt een verbinding tussen het noorden en zuiden van Kroatië en is al geruime tijd een twistpunt tussen de Serviërs en Kroaten. Volgens een akkoord dat eind vorige maand tussen beide partijen gesloten werd, zou het gebied rond de brug onder VN-controle komen te staan maar de Kroaten weigerden uiteindelijk hun troepen terug te trekken. De VN hoopten met de overeenkomst nieuwe gevechten in het zuiden van Kroatiëte voorkomen.

De onderhandelingen met het doel Bosnië op te delen in een "unie" van drie etnische republieken werden afgelopen woensdag onderbroken toen Izetbegovic als eis stelde dat de Serviërs met hun artillerie eerst Bjelasnica en Igman moesten verlaten.

Volgens afspraken tussen de VN-vredesmacht en de Servische commandant, generaal Ratko Mladic, over een

vervolg op pag. 11

Alleen oma overgebleven



■ *CARACAS - Een Venezolaanse soldaat geeft de fles aan een kind terwijl de grootmoeder van het kind toekijkt in een tijdelijk opvangcentrum voor slachtoffers van tropische storm Bret. Het kleine kind verlo... moeder, broers en zusjes bij deze ramp. Alleen de grootmoeder is van de familie overgebleven. Onder de slachtoffers zijn opvallend veel kinderen.*

"Verband vermoed met geitenconflict"

Sabotage in Christoffelpark mogelijk werk 'anti-groenen'

WILLEMSTAD — Een waterbak in het Christoffelpark, drinkplaats voor de herten, is moedwillig vernield. Vandalen bewerkten zaterdagavond na sluitingstijd de bak met een moker en vernielden leidingen van de windmolen.

Het park te Savonet heeft regelmatig last van vandalisme. De afrastering wordt met de regelmaat van de klok opengereten. Dagelijks terugkerend euvel is het rechtzetten van omgegooide of moedwillig verdraaide bewegwijzering.

Ronald Finies, park*ranger*, vermoedt dat de vernielingen nog een nasleep zijn van het geitenconflict. Het Christoffelpark heeft indertijd alle geiten uit het park verwijderd omdat zij veelvuldig grazen, en derhalve hele gebieden kaalvreten. Geitenhouders reageerden ziedend. Er volgden gesprekken, waarna het geschil gesust leek. "Dit zijn duidelijk acties om ons te pesten."

Dat leidt Finies ook af uit een opzettelijke wegversperring. Een rijroute in het park is geblokkeerd door grote rotsblokken. Bovendien klommen de vandalen in de watermolen om het deksel van de oliebak te verwijderen.

De schade is nog niet vastgesteld, maar kan in elk geval niet op de verzekering worden verhaald. "Alleen de gebouwen en de inboedel zijn verzekerd. De kosten die we maken voor het herstel moeten we betalen uit ons budget", aldus Finies. Het park heeft aangifte gedaan bij de politie.

In het Christoffelpark leven ongeveer 300 herten. Naast enkele natuurlijke drinkbronnen, zijn zij aangewezen op de drinkbak. Vandaag zal nog een begin worden gemaakt met het herstel van de muren en de leidingen.

Beveiliging van het park is een ondoenlijke en bovendien onbetaalbare zaak, zegt de park*ranger*. "Wij laten het aan de politie over om maatregelen te nemen."

Wanneer de parkbeheerders naar huis gaan is het 's avonds een eenvoudige zaak om binnen te dringen. Finies weet te vertellen dat er altijd wel jongens rondlopen die leguanen vangen. "Als het daarbij bleef, is er niets aan de hand."

In een persbericht zeggen de beheerders 'het te betreuren dat er anno 1993 nog personen rondlopen met destructieve en diabolische plannen, gericht op flora en fauna'.

Het park roept de 'anti-groenen' op 'de negatieve praktijken achterwege te laten'.

Uitroeiing indianen veroordeeld

Niet iedereen blij met paus in Jamaica

KINGSTON - Op de eerste dag van zijn zestigste buitenlandse reis moest paus Johannes Paulus II het stellen zonder de gebruikelijke juichende menigten. Maandagmiddag werd de paus bij zijn aankomst in Jamaica slechts verwelkomd door regeringsleiders en diplomaten.

Voordat de paus op het vliegveld van Kingston landde, hadden tegenstanders van het pausbezoek zijn hoofd en het woord 'welkom' van een groot aanplakbord weggevaagd, dat was neergezet om zijn bezoek aan het Caribische eiland kracht bij te zetten. Het bord was vervangen toen de paus aankwam, maar het rechtstreekse verslag van zijn aankomst op de radio werd onderbroken door een piraat die verschillende malen de zinsnede 'Wij willen de paus hier niet' liet horen.

Een groep die zichzelf 'Leken voor religieuze vrijheid' noemt, heeft geprotesteerd tegen de komst van de paus middels openbare bijeenkomsten en advertenties in de krant, waarin de paus de anti-christ werd genoemd en erop werd gewezen dat de rooms-katholieke kerk van plan is de wereld te gaan domineren.

De groep kan op enige steun rekenen in Jamaica, omdat velen zich bekennen tot het rasta-geloof. Maar ook identificeren velen de rooms-katholieke kerk nog steeds met de slavenhandel. Slechts zeven procent van de 2,4 miljoen zielen tellende bevolking van Jamaica, hoofdzakelijk afstammelingen van slaven, is rooms-katholiek. Twee derde van de Jamaicanen is protestant; zeventien procent is Anglicaans. Het is dan ook voor het eerst dat een rooms-katholieke kerkleider het eiland bezoekt.

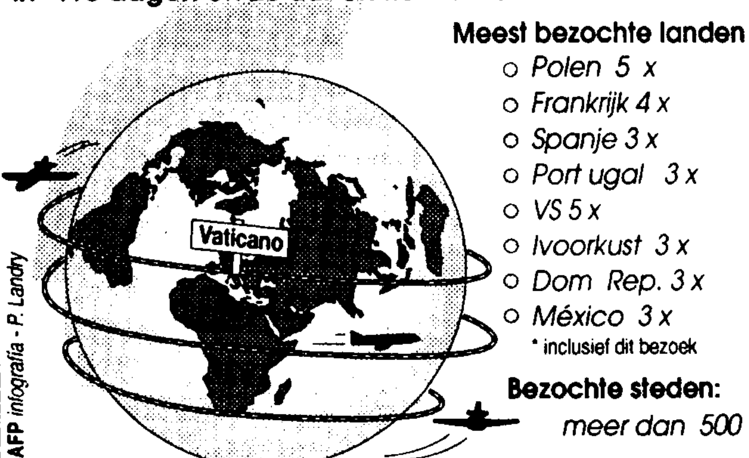
UITROEIING

In zijn eerste toespraak veroordeelde de paus de uitroeiing van de Arawak-indianen door de Spanjaarden en de Europese slavenhandel. Hij herhaalde zijn oproep tot vergeving, die hij voor het eerst uitsprak tijdens een bezoek aan Senegal vorig jaar. De paus riep de Jamaicanen op te werken aan een toekomst waarin rechtvaardigheid, vrede en solidariteit geen ruimte laten voor haat en discriminatie.

Johannes Paulus II bracht een bezoek aan een tehuis voor armen en ouderen dat wordt geleid door de zusters van Moeder Teresa. Het tehuis is gevestigd in een van de meest deprimerende en door geweld geteisterde wijken van Kingston. Honderden bewoners hadden zich op straat verzameld om een glimp van de paus op te vangen of hem de hand te schudden.

Door anderen was geprotesteerd tegen het feit dat de autoriteiten het gebied hadden schoongemaakt en wegen hadden gerepareerd ter gelegenheid van het bezoek van de paus. Bewoners klaagden dat hun verzoeken hiertoe zonder succes waren geweest, totdat de paus zijn bezoek aankondigde.

De paus had tijdens zijn tweedaagse bezoek aan Jamaica verder onder meer een ontmoeting met premier Percival Patterson, oppositieleiders, jongeren en geestelijken. Voor dinsdagavond, ter afsluiting van zijn bezoek, staat een oecumenische dienst in de open lucht op het programma, waarbij 27.000 mensen worden verwacht.





■ *KINGSTON- Paus Johannes Paulus is zijn zestigste buitenlandse reis als paus begonnen met een bezoek aan Jamaica. In Kingston kreeg hij een hartelijk onthaal. Onder meer bij het tehuis van de zusters van Moeder Teresa. Buiten dit tehuis waren veel jongelui samengstroomd om de paus te zien. Tweemaal eerder moest het bezoek aan Jamaica worden afgezegd door de paus.*

Derde ontslag bij State department om Bosnië-beleid

WASHINGTON - Een derde ambtenaar van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken heeft ontslag genomen uit protest tegen het Bosniëbeleid van zijn land ten aanzien van Bosnië, zo schreef de Washington Post maandag.

Jon Western schreef in een brief aan zijn minister, Warren Christopher, "gedemoraliseerd en gedeprimeerd" te zijn. De ambtenaar analyseerde drie jaar lang de berichten over oorlogsmisdaden in Bosnië. Vorige week stapte ook al een diplomaat op uit onvrede over het regeringsbeleid. In het voorjaar had hij met elf collega's Christopher om een Amerikaanse interventie verzocht. Vorig jaar had een andere Bosnië-deskundige al ontslag genomen uit onvrede over het beleid van ex-president George Bush ten aanzien van het voormalige Joegoslavië.

Suriname in antwoord aan Nederland:

Den Haag moet zich aan verdragen houden

PARAMARIBO - De Surinaamse regering dringt er bij Nederland op aan gesloten verdragen en overeenkomsten "in hun volle omvang" tot uitvoering te brengen. Dit staat in het antwoord van de Surinaamse regering op het advies van Nederland om het IMF en de Wereldbank in te schakelen bij de uitvoering van het Structureel Aanpassings Programma (SAP).

Het Surinaamse antwoord is maandag aan de Nederlandse ambassadeur, P. Koch, overhandigd door de directeur van het ministerie van Buitenlandse zaken. Het Nederlandse advies is volgens Suriname "strijdig met letter en geest" van het Ontwikkelings-samenwerkingsverdrag van 1975, het *Bonaire-akkoord* van 1991 en het Raamverdrag plus protocol van 1992. Het Raamverdrag biedt mogelijkheden om overleg te voeren over het eventueel betrekken van andere instellingen bij het Surinaamse Structurele Aanpassingsprogramma.

Nederland nam ruim twee weken geleden eenzijdig het besluit Suriname naar het IMF en de Wereldbank te verwijzen "en wel onder bedreiging met sancties die, zowel op zichzelf als op grond van hun inhoud niet passen in de verhoudingen zoals die sinds 25 november 1975 tussen Suriname en Nederland bestaan".

Nederland achtte het niet zinvol verdragsmiddelen beschikbaar te stellen voor de versterking van de Surinaamse economie zolang er geen SAP is opgesteld dat door een onafhankelijke monitor is aanvaard en in uitvoering is genomen. Betalingsbalanssteun, financiële steun voor de produktieve sector, de infrastructuur, landbouw- en mijnbouwsector en sociale programma's, zoals aangegeven in het SAP, werden stopgezet.

Vorige week lieten de leiders van de regeringscoalitie Nieuw Front (NF) al weten dat de Nederlandse houding "onacceptabel" was. Het standpunt van Nederland werd eerder in het parlement in Paramaribo afgekeurd.

WHO: 90% HIV-patienten in Derde wereld:

In dit decennium nog zes miljoen aidsdoden

LONDEN - Dit decennium zullen nog zes miljoen mensen aan de gevolgen van aids sterven. Deze uitspraak is maandag gedaan op een congres van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) in het Schotse Edinburgh.

De WHO gaat ervan uit dat tot het jaar 2000 nog dertig a veertig miljoen mensen met het HIV-virus geïnfecteerd zullen raken. Negentig procent van hen leeft in de Derde wereld. Het huidige aantal seropositieven bedraagt volgens de organisatie veertien miljoen. Twee miljoen mensen zijn inmiddels aan aids gestorven, meer dan zeventig procent van deze slachtoffers woonde in midden- en oost-Afrika.

In enkele grote Amerikaanse steden, waaronder New York en San Francisco, is aids doodsoorzaak nummer één voor mannen en vrouwen in de leeftijdscategorie tussen 25 en 44 jaar. "Aids is een catastrofe die zich traag voltrekt en waar we de komende decennia nog mee geconfronteerd zullen blijven," zei de directeur van de WHO die speciaal belast is met de gevolgen van deze ziekte, Michael Merson. Volgens hem zijn er radicale veranderingen in de medische opleiding nodig om aids en andere ziektes die zich over langere termijn uitsmeren te bestrijden.

Vliegtuig-kaper geeft zich in Taiwan over

TAIPEI - Een Chinese kaper heeft zich dinsdag overgegeven nadat hij een Chinees vliegtuig met 150 mensen aan boord had gedwongen te landen in Taiwan. De kaper dreigde passagiers te verminken met een bijtend zuur.

Het toestel, een Boeing 767, van Air China was op weg van Peking naar Jakarta. De dertig-jarige kaper moet in Taiwan terechtstaan, aldus justitie. Het is de derde keer in vier maanden dat een Chinees toestel wordt gedwongen naar Taiwan te vliegen. Beide landen zijn formeel nog in oorlog en onderhouden geen luchtverbindingen. Bij de vorige twee kapingen hebben de autoriteiten op Taiwan beide toestellen dezelfde dag nog teruggevlogen naar China. De kapers moeten terecht staan voor luchtpiraterij.

Nederlandse' melkpoeder blijkt te komen uit Litouwen

RIJSWIJK - De honderd ton radio-actief besmette melkpoeder die de overheid in Bangladesh in beslag heeft genomen, blijkt niet in Nederland maar in Litouwen te zijn geproduceerd. Woordvoerder T. Brouwers van de Nederlandse zuivelindustrie heeft dit dinsdag meegedeeld. Een Nederlandse particuliere handelaar heeft de partij melkpoeder onlangs gekocht. Mogelijk is zij via de haven van Rotterdam naar Chittagong in Bangladesh verscheept, maar dat staat volgens een woordvoerder van het ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij nog niet vast.

Berenos: "Er valt te praten"

Sehos-directie niet bij voorbaat afwijzend tegenover loonsverhoging

WILLEMSTAD — Hoewel directeur Berenos 'beslist geen 25 procent reële loonsverhoging' kan betalen, zoals de Curaçaose Bond van Verpleegkundigen wil, valt er te praten over 'procenten'. Per slot van rekening heeft de overheid haar ambtenaren 12 procent gegeven, zegt de financieel directeur van het Sint Elisabeth Hospitaal

Selim Berenos heeft de CBV wel laten weten dat financiële verbetering nog niet aan de orde is. "Als we het niet daarover kunnen hebben, waar moeten we dan eigenlijk wel over praten?" Daphne Kibbelaar, woordvoerder van de Curaçaose Bond voor Verpleegkundigen CBV), is niet bepaald laaiend enthousiast over de tweede ronde in het cao-overleg. "Ik weet niet of er nog een derde ronde inzit".

Hij betreurt de onderhandelingen, die plaatsvinden in het Holiday Beach Hotel, tot nu toe als 'zwak'. Er is een dik pak cao-artikelen doorgenomen en eigenlijk was er alleen een discussie over een grammaticale fout. Pas over ruim een week zal over het financiële pakket gesproken gaan worden, denkt Berenos. "Er zijn teveel mensen die erbij betrokken zijn op vakantie", motiveert hij.

Kibbelaar meent dat er voldoende gronden zijn om meer geld voor het personeel uit te trekken. Sinds 1985 zijn de lonen van de ruim 1200 verpleegkundigen en OK-assistenten niet meer gestegen.

Wel nam het aantal bedden toe: van 525 in 1990 naar 543 in 1992. In het Financieel Overzicht Gezondheidszorg wordt melding gemaakt van 'een lichte stijging in de kostenontwikkeling van ziekenhuizen op de Antillen'. In de discussienota zegt men dat de kosten stijgen terwijl het aantal verpleegdagen daalt. Hierbij moet volgens de rapporteurs worden aangetekend dat het officiële tarief per verpleegdag al jaren niet meer is aangepast.

De kostenstijging wordt veroorzaakt door kosten van geneesmiddelen, kunst- en hulpmiddelen en personeelskosten, aldus het FOG.

Het Sehos werkt met uitzendkrachten. Volgens Berenos gaat het om zo'n veertig krachten, die een buffer vormen voor de vakantieperiode. Ook worden ze ingezet bij ziekte van het personeel. Een ontwikkeling, waar de CBV weinig gelukkig mee is. "Dat is geen garantie voor continuïteit in het werk."

De matige lonen voor verplegend personeel hebben tot gevolg dat weinigen voelen voor een baan in het Sehos. Het ziekenhuis trekt al jaren verpleegkundigen uit Nederland en Suriname aan, maar deze laten het zo langzamerhand afweten. Ook de kortetermijncontracten maken een baan in het Sehos weinig aantrekkelijk, aldus Kibbelaar.

Berenos betreurt het dat in het Sehos opgeleide verpleegkundigen nogal eens kiezen voor een 'paar jaartjes Nederland'. Ze verdienen daar aanmerkelijk beter. "Daar kunnen we helaas niets aan veranderen", aldus de financieel directeur.

Niet alleen Curaçao kampt met het aantrekken van verplegend personeel, ook in Nederland is dat een probleem, zegt hij. "En dat zal wel altijd zo blijven", laat hij erop volgen.

Pasmunt in de onderhandelingen is de gelijktrekking van gehuwden- en ongehuwdensalarissen, die in 1990 werd doorgevoerd. Dat kost een aardige som geld, aldus Berenos. "En daar valt over te praten." Over een eventuele tariefverhoging is hij minder spraakzaam. "Laten we eerst de gesprekken afwachten." De tarieven zijn sinds 1982 niet meer gewijzigd.

Kibbelaar meent dat het Sehos een 'marktgerichter' beleid moet voeren en 'niet over zich moet laten lopen'. "Het hospitaal moet winst gaan maken." Een uitgangspunt dat Berenos niet ondersschrijft. "Wij zijn een non-profit organisatie."

Schoonmaken dankzij jubileum



WILLEMSTAD — Het clubhuis van de jubilerende padvinders van de Peter Stuyvesantgroep IV ligt weer in een schone omgeving dankzij de opruimactie van de padvinders. De groep kreeg hierbij assistentie van de Dienst Arbeidszorg en gedeputeerde Hendriks Abraham.

Pontonbrug blijft week langer weg

WILLEMSTAD — Pas op woensdag 18 augustus zal de pontonbrug weer toegankelijk zijn voor voetgangers. De veerponten blijven tot die dag varen.

Nu de Koningin Emmabrug toch 'uit de vaart' gehaald wegens 'Bret' grepen de havenautoriteiten de kans aan noodzakelijk onderhoud te verrichten aan de brug. Het gaat bijvoorbeeld om het vervangen van onderdelen van de brug en van de motoren. Dat gaat tien dagen duren aldus Curaçao Port Authority. Bret heeft de brug overigens niet beschadigd.

Asfalteerder mag pas starten na vergunning

WILLEMSTAD — De verkeerstechnische dienst van de politie laat weten dat de officiële start van de asfaltering van een deel van de Weg naar Westpunt vandaag plaatsvindt, maar dat de feitelijke werkzaamheden pas mogen beginnen als de aannemer de benodigde vergunningen heeft. Vanmiddag omstreeks half vier zou gedeputeerde Hendriks Abraham het startschot geven voor het project tijdens een bijeenkomst bij landhuis Papaya.

Eilandsraad wil nog meer informatie over ABC-bussen

WILLEMSTAD — Het busbedrijf ABC en de gedeputeerde voor vervoer moeten ervoor zorgen dat de eilandsraad nog betere cijfers krijgt over de beslissing tot aankoop van zestien splinternieuwe bussen in Brazilië. Dat laat ing. Benny Demei van de MAN-fractie weten aan het BC.

De achttien documenten -kennelijk offertes - die zijn toegestuurd aan de eilandsraad zijn onderling moeilijk vergelijkbaar en niet te interpreteren zonder een bestek van ABC-eisen. Ook is de eilandsraad nog niet in bezit van de schriftelijke evaluatie van het ABC-management waaruit de beste keuze af te leiden valt.

Volgens het eilandsraadslid doet het BC er juist aan voor vrijdag het bestek en de evaluatie uit te reiken aan de volksvertegenwoordiging. Vrijdag vindt namelijk de besloten centrale commissievergadering plaats van de voltalige raad en gedeputeerden. Daarin zal het BC en met name de gedeputeerde voor vervoer het hoofd moeten bieden aan kritiek van coalitie en oppositie dat de keuze voor Braziliaanse bussen ondeugdelijk gemotiveerd is.

Ook uit het bedrijfsleven kwamen kritische geluiden, onder meer omdat een aanmerkelijk goedkopere offerte van een lokale dealer niet serieus genoeg bestudeerd zou zijn. Het ABC-management heeft dit bestreden.

Rijbewijsloze man betrokken bij frontale botsing

WILLEMSTAD — De 39-jarige rijbewijsloze W.F. heeft bij een verkeerde inhaalmanouvre een frontale botsing veroorzaakt met een tegemoetkomende personenauto op te Weg naar Westpunt ter hoogte van Tera Cora. Dat gebeurde maandagmorgen. De 59-jarige bestuurder van de personenauto is met een gebroken been en een gebroken arm en met schade aan halswervels en voorhoofd opgenomen in het ziekenhuis. De pick-up-bestuurder kon na behandeling in de polikliniek naar huis. Hij liep schaafwonden op en bezeerde zijn benen.

Parkeerruimte voor treinen

WILLEMSTAD — Automobilisten moeten in Punda rekening houden met parkeervakken voor twee toeristen-treintjes van de bedrijven Brat en Taber Tours. Zij organiseren rondritten en hebben parkeerruimte toegewezen gekregen onder meer bij het gouverneurshuis, bij Penha aan de Handelskade en bij Wulfsen & Wulfsen tegenover de Centrale Bank. Begin- en eindpunt van de rit is het Waaigaatplein.

Motorrijder in het ziekenhuis

WILLEMSTAD — Een 22-jarige motorrijder is opgenomen in het ziekenhuis nadat hij maandagavond tijdens een inhaalmanoeuvre tegen een links afslaande auto botste.

Het incident vond plaats op de Rooseveltweg ter hoogte van de Cabo Verdeweg. De politie meldt niet of de automobiliste haar richtingaanwijzer gebruikte. Na de botsing met de achteropkomende motor kwamen beide voertuigen in de greppel terecht. De rechterheup van de motorrijder raakte ontwricht.

Bonden mogen meedenken, als ze ook meebetalen

Mendes ziet privatisering Dok als reële mogelijkheid

WILLEMSTAD — President-commissaris Mendes de Gouveia beschouwt privatisering van de Curaçaosche Dokmaatschappij als een mogelijk alternatief om de CDM voor Curaçao te behouden.

Hij is weinig optimistisch over de mogelijkheid de CDM financieel te injecteren. "We hebben gewoon geen geld, het eiland kampt al met grote tekorten. En als de banken geen heil zien in het beschikbaar stellen van leningen, dan blijven er weinig andere mogelijkheden over."

Mendes wacht op de uitkomst van een aanvrage voor een *second opinion* van de Wereldbank. Deze laat op zich wachten omdat de betreffende persoon door een acute ziekte van zijn vrouw verhinderd werd zijn onderzoek af te ronden, aldus de president-commissaris.

Hij zegt geen overhaaste beslissingen te willen nemen. "Daarvoor is de situatie te ernstig." De liquiditeitsproblemen van de CDM zullen zo goed en zo kwaad als het gaat worden gelijmd tot er meer duidelijkheid is.

De eis van de vakbonden om mee te denken over een reddingsscenario oogst bij de gedeputeerde van Economische Zaken weinig bijval. "Misschien kunnen zij het bedrijf gaan runnen, als ze denken dat het dan beter gaat." Hij zegt daarna op mildere toon de bonden niet te willen verhinderen mee te denken, maar verbindt daar wel de eis aan 'dat men dan ook meebetaalt'.

"We moeten aanvaarden dat er grote verliezen zijn geleden." Daar helpt geen moedertjelief meer aan, meent hij.

UITGEBALANCEERD

De vakbond Cadmu heeft Mendes de Gouveia vandaag schriftelijk in kennis gesteld van haar wens een 'uitgebalanceerde en goed geargumenteerde' bijdrage te kunnen leveren aan het oplossen van de crisis van de CDM.

Deze week verwacht de bond te kunnen zeggen op welke termijn de International Metal Federation haar 'diepgravende analyse' van de problemen bij de Dokmaatschappij zal hebben afgerond.

Gisteren arriveerde Fernando Melgosa van het IMF. Hij zal het hoofdkantoor van het IMF in Genève vragen zo snel mogelijk een expert te sturen naar Curaçao.

Melgosa verklaarde tijdens een persconferentie dat er weliswaar sprake is van een mondiale crisis bij de scheepswerven, maar dat deze niet geheel verantwoordelijk kan worden gesteld voor de acute malaise bij de Dokmaatschappij.

Kamara-Sindikal-voorman Errol Cova vulde aan dat het volgens hem 'volslagen onmogelijk' is dat de CDM-directie begin dit jaar nog winst verwacht, om vervolgens te beweren dat er ontslagen dienen te vallen.

Het IMF zal naar zijn zeggen proberen een kijkje te nemen achter de schermen van de Effective Management Group. "Uit de cijfers moet af te leiden zijn wat zij allemaal bekokstoven."

De bonden lanceerden al eerder zware aanvallen op de EMG. Zij zouden een slecht bedrijfsbeleid voeren, maar wel degelijk 'goed voor zichzelf' zorgen, zo menen de Cadmu en de overkoepelende vakbond Kamara Sindikal.

DTTI en SCL werken regionaal samen in adviesbranche

WILLEMSTAD — Deloitte Touche Tohmatsu International (DTTI) - lokaal opererend onder de naam Deloitte & Touche - is een samenwerkingsverband aangegaan met het kantoor Systems Caribbean Limited (SCL) op Barbados.

DTTI is een accounting-en adviesfirma op onder meer management en belastinggebied met vertegenwoordiging in dertien Caribische landen. SCL richt zich op advisering binnen de Caribische regio op het gebied van strategisch management, informatietechnologie, trainingen en *human resources*. SCL is zestien jaar geleden opgericht en is het grootste adviesbureau van Barbados. Door de samenwerking hopen de twee partners grotere en meer complexe adviesopdrachten te kunnen uitvoeren.

Deloitte & Touche heeft zeventig employees waaronder vijf voltijds-adviseurs verdeeld over kantoren op Curaçao, Aruba en St. Maarten.

Consul behartigt schoolbelangen



WILLEMSTAD — Peter Slagter, de Nederlandse consul in Baranquilla, Colombia, heeft onlangs gesproken met gedeputeerde van onderwijs Lelia Peternella over lesmateriaal voor de Curaçaose scholen. Daarbij waren enkele leden van de Vereniging Schoolmateriaal aanwezig.

Politie Spijkenisse rolt cocaïnelijn op

SPIJKENISSE — Met een inval op drie adressen in Spijkenisse en de arrestatie van negen verdachten - op vrijdag 6 augustus - heeft de politie van die stad een drugslijn tussen Curaçao en Nederland opgerold.

Bij de huiszoekingen aan de Lariksstraat werd in totaal 14 kilo zuivere cocaïne in beslaggenomen, die een handelswaarde van 3 miljoen gulden vertegenwoordigde. Dat heeft de politie van Spijkenisse vandaag bekendgemaakt.

De aanhoudingen en invallen gebeurden naar aanleiding van een telefonische melding van de douanerecherche op Schiphol. Die waarschuwde dat een aantal verdachte postpakketten op weg was naar Spijkenisse. Bij de invallen werd twee kilo cocaïne gevonden. Bij nadere beschouwing van de postpakketten, waarin pannen werden verzonden, bleek de cocaïne verstopt in dubbele zijwanden.

De negen arrestanten zijn vier mannen en vijf vrouwen, in de leeftijd van 16 tot 40 jaar. Behalve de bewoners van de drie huisadressen, werden twee mannen en een vrouw uit Curaçao aangehouden, evenals een vrouw uit Colombia. De verdachten zijn maandag voorgeleid aan de officier van justitie.

Volgens politiewoordvoerder Boswinkel van het rechercheonderzoek, is met deze politieactie een drugslijn opgerold. Volgens Boswinkel werd de aangevoerde cocaïne via Spijkenisse afgezet aan drugshandelaren in de regio Rotterdam. De lijn is ongeveer anderhalf jaar operationaal geweest. Ook in Rotterdam zijn huiszoekingen verricht, maar die leverden volgens Boswinkel geen resultaat op. Het onderzoek wordt voortgezet.

Joy-riders vast

WILLEMSTAD — Een 24-jarige man is maandag ingesloten wegens verdenking van joy-riding. Iemand tipte de politie dat een gezochte grijze auto was gezien. Toen een surveillance-team rond het middaguur op de Nikiboko-weg de auto zag, gaf de bestuurder plankgas. Na een korte achtervolging lukte het de politie de wagen tot stilstand te dwingen. De bestuurder zei dat hij de auto van een drugsverslaafde had geleend om boodschappen te doen.

Een tweede geval van joyriding kon opgelost worden toen de politie in de buurt van Charo een witte auto op het spoor kwam die gestolen was. Op de Piscaderaweg zette de politie de achtervolging in. De wagen met daarin drie inzittenden snelde in de richting van de Van Eyck van Voorthuyzenweg en ramde een lantaarnpaal. Vlakbij de rk-kerk op de Piscaderaweg sprongen de drie uit de auto. Twee jongens van negentien konden aangehouden worden. De naam van de derde is bekend.

Containertrucks krijgen meer ruimte in Scharloostraten

WILLEMSTAD — Door een verkeerswijziging in Scharloo wordt het voor containertrucks makkelijker de Kleine Werf te bereiken en te verlaten.

De eenzijdige rijrichting wordt omgekeerd in de Bitterstraat en ook in de Bargestraat vanaf de Van Raderstraat naar de Werfstraat toe. Vrachtwagens hadden moeite met het indraaien van de opleggers in de smalle straten van Scharloo en gebruikten de Bitterstraat in de verboden rijrichting.

SSK-seminar voor leiders vakbonden in jaren '90

WILLEMSTAD — Vakcentrale S.S.K. opende vanmorgen bij monde van vakbondsleider Doy Gijsbertha het seminar *Structural Adjustment*, dat wordt gesponsord door de International Labour Organisation (ILO). Het seminar is bedoeld voor vakbondsleiders.

De jaren negentig brengen niet te voorspellen uitdagingen aan het vakbondswezen, aldus Gijsbertha tot zijn toehoorders. Vakbonden in hun leden zien zich steeds vaker negatief geconfronteerd met veranderingen in zaken, economische en politieke praktijken die zich wereldwijd blijven voordoen. En dat zal zijn directe weerslag hebben op de toekomst van de Caribische landen.

Gijsbertha noemde het van belang dat vakbondsleiders worden geschoold en herschoold, 'temeer daar onze overheid in gebreke is gebleven bij het realiseren van gezondheid en adequate scholing'.

De SSK hecht bijzonder veel belang aan scholing als middel tot een bijdrage aan de nationale economische ontwikkeling en het tot bloei komen van de menselijke geest. De vakbond moet zich niet naar de zijlijn laten drukken, zo was Gijsbertha's boodschap. Hij wees op het belang van het vakbondswezen ter verwezenlijking van werkgelegenheid, veiligheid op het werk en de invloed van de werknemers op het beleidsterrein. Vooral de manier waarop de overheid omspringt met de rechten van de werkende klasse moeten nauwlettend worden gevolgd. Een seminar zoals dat nu wordt gehouden, maakt de vakbondsleiders daarvan meer bewust en stelt hen beter in staat te anticiperen op de ontwikkelingen.

Mendes: "Dan gáán ze toch?"

'High Energy' wil eind deze week antwoord overheid, anders naar VS

WILLEMSTAD — De investeerders in de fabriek voor 'perforator charges' willen uiterlijk eind deze week van de overheid het groene licht krijgen voor de vestiging van de fabriek, anders gaan zij naar de Verenigde Staten. Gedeputeerde Mendes de Gouveia reageerde laconiek op dat dreigement. "Nou, dan gaan ze toch?"

Initiatiefnemer/aandeelhouder Jimmy de la Fuente en investeerders namens de Nederex nv Charlie van de Sande en Percy de Paula, deden vanmorgen hun beklag over de 'valse, verkeerde en negatieve berichtgeving' over het project én over de traagheid van overheidsdiensten die het Bestuurscollege moeten adviseren. De investeerders zijn immers al twee maanden geleden met het project naar de overheid gestapt en hadden die tijd ook kunnen benutten door de fabriek in de V.S. neer te zetten. De betrokken diensten hebben vervolgens niets gedaan om elders objectieve informatie te halen. En dat waar volgens de afgesloten contracten de eerste bestellingen al in januari '94 moeten worden afgeleverd. Als men niet snel de fabriek kan gaan bouwen, haalt men die *deadline* niet.

Mendes de Gouveia wil echter eerst de adviezen van de diensten afwachten voordat hij een besluit neemt. Op het verwijt dat het allemaal zo traag gaat, zegt Mendes: "Het is iets nieuws voor Curaçao én het is een moeilijk project. Ik moet eerst alle consequenties onder ogen krijgen. Als de diensten negatief adviseren, ga ik mijn vingers niet branden. Straks sta ik in lichterlaaie: de diensten geven advies, maar ik heb de eindverantwoordelijkheid."

Hoeveel negatieve adviezen er moeten zijn om het project af te blazen, kan Mendes niet zonder meer zeggen. "Dat hangt af van de zwaarwegendheid ervan. Bijvoorbeeld of het gevaar voor mensen of andere bedrijven oplevert." Ook economische aspecten? "Alle aspecten." Maar de investeerders hebben haast. "Ze moeten eerst een okay krijgen. Maar veel fiducie heb ik er niet in." Overigens vindt ook Mendes dat het project verkeerd in de publiciteit is gekomen. "De indruk ontstond dat er explosieven gemaakt zouden worden en toen zijn de emoties hoog opgelaaid. En dan zijn er goede argumenten nodig om ermee door te gaan."

POSITIEVER

Volgens De la Fuente en Van de Sande is er in de media door bepaalde groepen tot nu toe veel te veel de nadruk gelegd op de negatieve aspecten van een fabriek waar explosieven worden verwerkt en wordt het tijd voor een blik op de positieve kanten ervan. Zo biedt de fabriek werkgelegenheid: bij het opstarten ervan tien man, bij de eerste produktie twintig man en dat kan uitgroeien tot wel veertig man "of nog meer naarmate we een groter aandeel van de markt in handen krijgen", aldus Van de Sande. Vandaar ook het steeds wisselend aantal arbeidsplaatsen dat wordt genoemd (achtereenvolgens 16, 60, 20, 100, 10, 20, 40).

Van de Sande deed een beroep op de pers zich te realiseren hoe belangrijk zelfs maar één arbeidsplaats is voor iemand zonder werk. "Heeft u zich wel eens gerealiseerd wat dat voor die man betekent?" Op Curaçao wordt weinig geïnvesteerd en nu is er eens een groep die op het eiland wil investeren "en dan zijn er alleen maar negatieve reacties." Hij stelde de pers de vraag "aan hoeveel man zij persoonlijk eigenlijk werkgelegenheid bieden?".

Met de gevaren valt het bovendien enorm mee. Het ontstekingsmechanisme voor de 'implosiepatroon' wordt niet op Curaçao vervaardigd. Wat hier naar toe komt is zeven ton explosiestof per drie maanden, die in bunkers wordt opgeslagen. Alleen de dagproduktie, zo'n 54 kilo, zal in de fabriek zelf aanwezig zijn. Deze explosiestof is zonder het ontstekingsmechanisme moeilijk tot ontbranding te krijgen en áls het al zou branden: gewoon uit laten branden. Het transport van de stof naar de fabriek toe valt onder Haveninspectie en daar zal het bedrijf ook voor betalen. De explosiestof zal worden geïmporteerd uit China, Israël en (het niet langer bestaande, in burgeroorlog verkerende) Joegoslavië. Het eindproduct, de *perforator charges*, worden uitgevoerd naar Venezuela, de Verenigde Staten en -indien men er in slaagt die markt van Argentinië over te nemen, wat aannemelijk is omdat dat land een inferieur product maakt- ook Rusland en China.

Voor het eindproduct, dat wordt gebruikt in de olie-industrie, zullen de rubberen buitenzijde en de koperen binnenkant op Curaçao geperst worden, terwijl het stalen omhulsel wordt geïmporteerd uit de V.S. De *detonators*, die de patronen tot ontbranding brengen en zo een implosie veroorzaken (die weer zorgt voor een krachtstraal die gaten in buizen maakt), worden -zoals gezegd- elders geproduceerd. Alleen een klein aantal detonators wordt ingevoerd voor het kwalitatief testen van de patronen: op elke 200 een test, ofwel zo'n 280 per maand.

Het gaat volgens de investeerders om een technisch hoog gekwalificeerd eindprodukt, dat bovendien een schone industrie oplevert, zonder milieuvervuilende reststoffen. Speciale aandacht zal worden besteed aan de kwaliteitscontrole en veiligheid, terwijl de investeerders ook toezeggen zich te zullen houden aan de bestaande veiligheidsnormen op de Antillen en waar deze niet bestaan aan de normen die in de V.S. gehanteerd worden. Alleen met de strengste eisen zal worden gewerkt.

En gevaarlijk is maar een betrekkelijk begrip. De investeerders hanteren een veelgebruikte afleidingstechniek, namelijk het wijzen op andere gevaarlijke situaties: "Vuurwerk en de Isla zijn gevaarlijker dan ons produkt. En ik wed dat bij de marine meer explosief materiaal ligt opgeslagen, daar maakt ook niemand zich druk om."

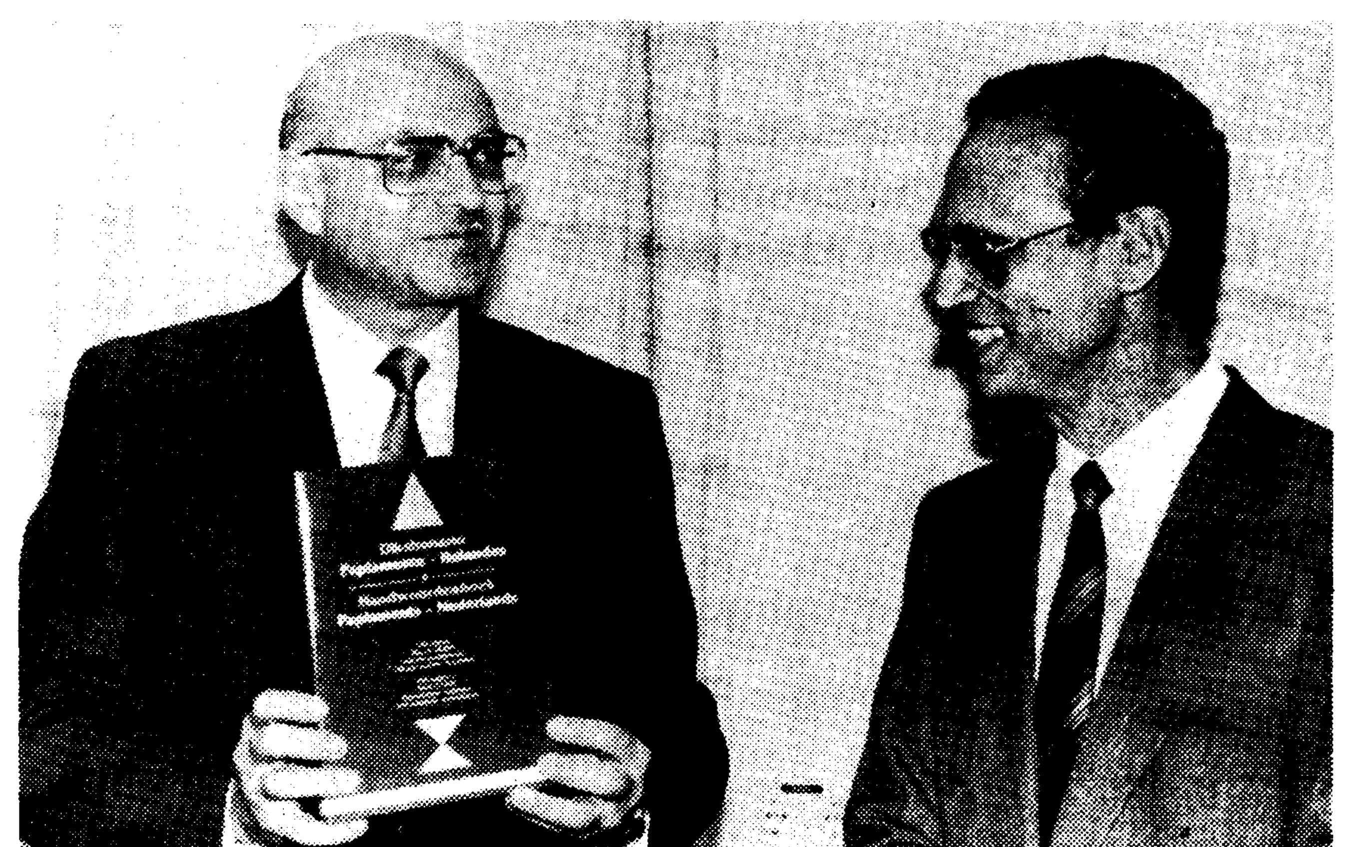
Gevaren voor terroristische aanslagen zijn er ook niet. Het aan te wijzen terrein zal worden omheind en er zal 24-uursbewaking aanwezig zijn. De la Fuente: "Bovendien zijn er veel eenvoudiger manieren om terroristisch materiaal te maken. De belangengroepen doen hun huiswerk niet." Ook kan het produkt niet worden toegepast voor militaire doeleinden; daarvoor zouden andere machines nodig zijn "en bovendien mag je militaire produkten niet zomaar uitvoeren, dat gaat zomaar niet".

Als reden voor het op Curaçao vestigen van de fabriek uit ondernemersoogpunt wordt genoemd dat de V.S. de uitvoer van de produkten naar China en Rusland verbiedt en Curaçao niet. Daarbij komen de *taxholiday* (mogelijk tot tien jaar, afhankelijk van wat de overheid wil geven), de belastingvoordelen en het vrij van invoerrechten in- en uitvoeren van grondstoffen en eindprodukten. "Voor de overheid levert dit het voordeel van de werkgelegenheid, de deviezenstroom en de naamsbekendheid voor Curaçao op. De enige investering die de overheid moet doen is het verhuren van een terrein, het aanleggen van een zandpad en het leggen van water- en elektraleidingen."

De normale vierkantemeterprijs van industrieterrein bedraagt volgens onroerend goed makelaars al gauw 500 gulden per vierkante meter, dus bij 40.000 vierkante meter á 50 gulden vertegenwoordigt het benodigde terrein al minimaal een economische waarde van twee miljoen gulden. "Iedereen heeft het maar over het grote oppervlakte dat we nodig hebben, maar met het grootste deel van het terrein doen we niets. En als we een terrein met heuvels krijgen, is er minder dan 40.000 vierkante meter nodig," reageert De la Fuente. Als de eilandelijke kruithuizen ook op het terein komen, levert dat bovendien elders weer grond op.

De bouw van de fabriek en bunkers, de grondstoffen en de opleiding van het personeel (een maand), plus de viermaandelijkse training kosten twee miljoen gulden. De investeerders steken daarin 1 miljoen, de rest zal worden geleend bij Korpodeko en lokale banken.

Gedeputeerde Mendes de Gouveia weet niet of hij vrijdag al een besluit aan de investeerders kan meedelen. "Ik moet eerst de adviezen van de diensten binnenkrijgen."



■ *Sydney Joubert (rechts) overhandigt het Handwoordenboek Papiaments-Nederlands aan gouverneur Jaime Saleh. (archieffoto 1991)*

FOL wil officiële erkenning Kaya 'Papa' Godett

WILLEMSTAD — Morgen is het een jaar geleden dat Pietermaai Smal werd omgedoopt in Kaya Godett. Anthony Godett, zoon van de legendarische Wilson 'Papa' Godett, meent dat het hoog tijd is dat de straat officieel wordt omgedoopt.

De leider van de partij Frente Obrero maakt in een brief aan het Bestuurscollege bekend dat morgen de geboortedag (11 augustus 1932) van Papa Godett zal worden herdacht.

Tevens wijst de FOL-leider op de deplorabele toestand waarin de straat verkeert. Er ligt een hoop vuil en de huizen zijn vervallen.

Pierre Laufferprijs voor Sydney Joubert

WILLEMSTAD — De Pierre Laufferprijs, die elke twee jaar wordt toegekend aan een auteur die een opmerkelijke bijdrage heeft geleverd aan de Papiamentstalige (literaire) traditie, valt te beurt aan Sydney Joubert. Het is de zesde keer dat de prijs wordt uitgereikt.

Joubert is verantwoordelijk voor de uitgave van het Handwoordenboek Papiaments-Nederlands, waarvan de eerste druk in 1991 verscheen.

Hij zal 22 augustus aanstaande de *chapi de plata* in ontvangst nemen. Pierre Lauffer noemt de *chapi* in een van zijn gedichten als hij spreekt over de ontwikkeling van het Papiaments. "Ik hoop dat anderen de *chapi* van mij overnemen."

In het woordenboek van Joubert wordt *chapi* vertaald als: patjol, houw, hak of schoffel, ook gebruikt bij musiceren. De *chapi* wordt voor wat betreft het laatste voornamelijk gebruikt als instrument bij de traditionele tambú-muziek.

In de commissie, die over de toekenning van de Pierre Laufferprijs beslist, zaten deze keer onder anderen: Nydia Ecury, John Bloem en Emy Maduro. Ook maakte Ruth Zefrin van de Fundashon Pierre Lauffer deel uit van de commissie. Deze Stichting reikt de prijs sinds 1981 uit.

Twee jaar geleden werd de prijs uitgereikt aan Enrique Muller.

CHATA sleept BC voor de rechter wegens 'onredelijke' bevoordeling van taxi-branche

WILLEMSTAD — Stel dat het Bestuurscollege nachtdienst heeft bij de receptie van een hotel. Een groep toeristen vraagt om een taxi. De taxicentrale is onbereikbaar - taxi's zonder radio zijn niet oproepbaar - en wegens een BC-besluit mag het management niet het vriendelijke gebaar maken de groep met een busje van het hotel weg te brengen. Wat doen de gedeputeerden om te zorgen dat die tocrist toch uit kan èn thuis spreekt over die goede service van dat leuke eiland Curaçao?

Dat is in wezen de kern van het probleem van de pendelbusjes en de taxi. De door de CHATA aangekondigde rechtszaak tegen het eilandgebied Curaçao hierover vond maandagmiddag plaats. CHATA eist opschorting van het besluit dat hotels voortaan maximaal tweemaal per dag toeristen per pendelbusje naar de stad of elders mogen vervoeren. Het BC nam de verordening in december 1991 aan en liet deze vanaf 1 juli 1993 in werking treden.

CHATA sleept het Bestuurscollege voor de rechter, niet omdat de pendelbusjes onbruikbaar worden, maar omdat er geen deugdelijk vooroverleg was met de hotelsector, omdat er sprake is van volstrekte willekeur en omdat de kwaliteit van de taxiservice absoluut onvoldoende is om als alternatief te dienen.

Advocaat Rob Blaauw stak de kwalificatie van de lokale taxi's niet onder autostoelen of achterbanken: "Al 25 jaar transporteren hotels hun gasten wegens de incapabiliteit van het taxivervoer. Met carnaval, kerst, 's nachts en in het weekeinde kun je een taxi wel vergeten. In verband met Bret bleven de taxi's binnen, maar zondag moesten de hotels met kunst en vliegwerk iets regelen voor hun gasten, want na Bret was er domweg geen taxi.

CHATA is best bereid de pendeldiensten af te bouwen, maar steeds is in overleg met het BC gesteld dat de taxi's dan radiocommunicatie en ritprijsmeters moeten hebben. En ze moeten er gewoon zijn. En de oude barrels moeten van de weg."

Volgens Blaauw is het BC in 1991 onder druk van de taxibonden gezwicht. De nieuwe vervoersverordening beperkt de hotels en is ten faveure van de ruim 200 taxi-chauffeurs die dagelijks hun eigen eenmansonderneming leiden. Vanuit de bonden zou gesteld zijn dat er te weinig werk is voor de taxi's vanwege de vooral overdag rijdende pendels. Vanuit de andere hoek is gesteld dat door vriendenpolitiek er teveel taxi-vergunningen zijn uitgegeven. Volgens de CHATA is bij de belangenafweging waar het eilandgebied bij monde van advocaat Torres over rept totaal geen rekening gehouden met de toeristische belangen van het eiland. Blaauw ridiculiseerde de BC-verordening als een maatregel die hotelrestaurants zou laten sluiten omdat de lokale restaurants te weinig gasten trekken. "Er zijn teveel taxivergunningen. Wat men nu doet is kunstmatig de markt vergroten."

De maatregel is ook volstrekt willekeurig want men houdt geen rekening met de grootte van de hotels en evenmin met hun ligging. Taxivervoer vanaf Coral Cliff is zeer moeilijk, hield Blaauw de rechter voor.

Mr Torres bestreed namens het eilandgebied de CHATA-kritiek. Er was wèl overleg vooraf geweest, er was wèl door het BC een belangenafweging geweest, er was reeds lang bekend dat de wet er zou komen dus CHATA reageerde wat laat. Dat 1 juli de gewijzigde vervoersverordening gepubliceerd werd heeft daar niets mee te maken. En de hotelbusjes vallen wel degelijk onder betaald vervoer omdat de kostprijs voor deze gratis rit naar de stad of elders in de kamerprijs doorberekend wordt dan wel op andere wijze in de bedrijfsvoering verrekend wordt. Torres die tegen de verwachting in niet werd gesecondeerd door ambtenaren van het eilandgebied, moest toegeven van het eilandgebied te weinig informatie gekregen te hebben over de fase van de belangenafweging.

Rechter Ter Berg was het dan ook niet helemaal duidelijk op grond waarvan de toemalige gedeputeerde van vervoer Jaime Francisco en de huidige Abel Arrindell precies twee pendeldiensten per dag wilden toestaan aan de hotelbusjes. "Om de hotels niet te duperen wellicht, maar waarom nu twee, waarom niet nul of tien ritten per dag"?

Ter Berg doet maandag 16 augustus uitspraak.

Zes jaar cel voor voortvluchtige bankovervaller

AMSTERDAM — Het gerechtshof in Amsterdam heeft deze dinsdag de 24-jarige S.B. veroordeeld tot zes jaar gevangenisstraf wegens een gewapende overval op een bank in Hoorn, in januari van het vorig jaar. Tegen de man was zeven jaar geeist.

De rechtbank in Alkmaar legde B. eerder acht jaar op. B. tekende hoger beroep aan, maar wachtte de behandeling van zijn zaak door het hof niet af. Op 3 april van dit jaar ontsnapte hij met vijf mede-gedetineerden uit de Sittardse strafinrichting De Geerhorst.

In De Geerhorst zat B. een straf uit van twintig jaar wegens een reeks gewapende overvallen. De straffen hebben zich inmiddels tegen de Antiliaan opgestapeld. Naast de zes jaar die het Amsterdamse hof hem toebedeelde, heeft hij ook nog de zes jaar te gaan waartoe het gerechtshof in Leeuwarden hem eind juni veroordeelde, eveneens wegens een bankoverval.

[redacted]

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter T.H.K. Lin via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Popular, Havenstraat 4 (Oranjestad). Tel.: 34908.
Boven de brug:
San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. Tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (28008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (just achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA

P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Super Globetrotters; 18.23 Gary Coleman Show; 18.47 Cartoons; 19.00 Actualidad; 19.30 Living Body; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special; 21.00 **Miss Teen U.S.A. 1993**; 23.00 CNN International Hour; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel : 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

Buit vermoedelijk 150.000 dollar

Gewapende overvallers gaan met geldauto aan de haal

ORANJESTAD — Twee agenten van de Bewakingsdienst Systems of Security (SOS) werden gistermiddag bij het afhalen van geld voor de ingang van het La Cabana Casino door twee gemaskerde en gewapende mannen overvallen. De mannen gingen er met de SOS bestelwagen van door, waarin opbrengst van het casino en andere hotels zat. Gesproken wordt van een bedrag van rond de 150.000dollars. De overval werd op de video van het Casino opgenomen terwijl een toerist fotos maakte, waardoor de politie een duidelijk beeld van de overval kreeg.

Voor de hoofdingang van La Cabana Casino werden de twee agenten van SOS, die geld kwamen halen en brengen, overvallen door twee gemaskerde en gewapende mannen. Een van hen sprak spaans de ander papiamento. De twee agenten werden ontwapend en gedwongen op de grond te gaan liggen, waarna de berovers de sleutels van de auto eisten en er met de auto, waarin het geld zat, van door gingen.

Een werknemer van het casino die door toeristen, die reservering voor het restaurant kwamen maken, gealarmeerd werd, waarschuwde de politie. Terwijl ook de SOS-agenten via de portofoon de Centrale Post op de hoogte stelde. De politie was spoedig met karabijnen bewapend in groten getale aanwezig. De politie kon een duidelijk beeld van de overval krijgen doordat een en ander via de casino videocamera werd opgenomen. Ook een toerist maakte fotos, die direct ontwikkeld werden, doch niet te duidelijk waren.

Een van de Casino-werknemers besloot de achtervolging in te zetten, waaraan ook de twee SOS-agenten deelnamen. Zij gingen een kijkje nemen in de richting waarin de overvallers waren verdwenen en kwamen bij de nieuwe taxicentrale te Cunucu Abao. Daar zagen zij een rode Nissan in grote vaart wegrijden met vier mannen erin. Ter hoogte van Sailcart, vanwaar de rode auto was gekomen troffen zij de verlaten SOS wagen aan met deuren open, handschoenen en maskers op de grond. Direct begon de politie met onderzoek, waarbij bleek dat de twee overvallers met een witte jeep, waarvan de nummers overgeplakt waren, voor de ingang van het casino waren afgezet.

Zowel in de haven als luchthaven werden extra bewakingen ingesteld en over het gehele eiland naar de daders gezocht. Over het geroofde bedrag zijn de meningen verdeeld, bij La Cabana werd ruim 12 duizend dollars aan geld en cheques afgehaald, doch ook andere casinos werden door de bestelauto bezocht, zodat het bedrag aanmerkelijk hoger is, aangezien het hier ook de weekeinde-inkomsten betreft. Vast staat wel dat de overvallers goed op de hoogte waren van de SOS ophaaldienst.

Het is de eerste maal dat op Aruba een casino werd overvallen, recentelijk werd het bijkantoor van de Aruba Bank overvallen, waarvan het onderzoek door de recherche nog steeds niet is afgerond.

De recherche verzoekt het publiek, die enige inlichting kan verstrekken over deze brutale roofoverval van gistermiddag, ondermeer wat betreft autos en personen, de recherche via de Centrale post (11100) op de hoogte te stellen. Het onderzoek is in volle gang, er werden nog geen aanhoudingen verricht.



■ ORANJESTAD — *Luis Geerman (midden), onderopzichter A bij Publieke Werken, herdacht het feit dat hij 35 jaar geleden in overheidsdienst trad. Op deze foto biedt de directeur Publieke Werken, ing. Jossy Figaroa, hem de gelukwensen en de bekende enveloppe met inhoud aan. Ook John de Cuba, direkte chef van de jubilaris, kijkt glimlachend toe.*

Public Relations-seminar

ORANJESTAD — Walyras N.V. organiseert op zaterdag 25 september een regionale seminar in het kader van de Internationale Public Relations Dag. Deze dag wordt jaarlijks op 26 september gevierd.

Op deze seminar, die in de Papiamento Room van Radisson Aruba Caribbean Resort & Casino plaatsvindt, zullen algemene aspecten van de public relations worden behandeld. De sprekers zijn: Myrna Jansen-Feliciano, PR-manager van Aruba Tourism Authority; Clayton Taylor, vice-president community relations van Coastal raffinaderij; Jan van der Spek, docent opleidingscursussen in Nederland en Kees Wydooge, directeur van het Nederlands bedrijf Wydooge & Partners Consultants.

Belangstellenden in Aruba kunnen inschrijven bij het kantoor van Walyras N.V. aan de Frankrijkstraat 1, telefoon 24241 of via fax 25741. Regionale inschrijving is mogelijk via fax (2978) 25741. Het inschrijfgeld bedraagt 75 dollar en de laatste inschrijfdag is 15 september. Er is een speciaal hoteltarief voor deelnemers uit het buitenland. Nadere informatie over deze seminar is verkrijgbaar bij Nicole Stam, Public Relations assistant bij Walyras N.V.

Oranjestad zonder water

ORANJESTAD — Enige wijken van Oranjestad hebben gisteren de gehele dag zonder water of met lage waterdruk gezeten. Oorzaak hiervan waren enige technische problemen bij het Water- en Energiebedrijf n.v.

WEB-directeur ing. Jossy Laclé zette uiteen dat in de loop van zondag de stroom uitviel van de pomp in de opslagtank in de haven van Oranjestad, die een gedeelte van westelijk Aruba van water voorziet. Nadat de stroomvoorziening hersteld was bleek dat de motor van de pomp niet goed meer functioneerde. De motor werd in de WEB werkplaats te Balashi gerepareerd.

Tot overmaat van ramp ontstonden er problemen aan de 12 duimlijn, die Oranjestad en de Watertoren van water voorziet. Een gedeelte van de lijn werd er uitgehaald en vernieuwd. Het werk duurde tot gisteravond laat, doch daarna was de watervoorziening weer normaal. In gesprek met Amigoe bood ing. Laclé aan de verbruikers verontschuldigingen voor het ongemak veroorzaakt door deze technische problemen.

Telegram voor premier Antillen

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber zond gisteren een telegram met wensen voor een spoedig herstel aan zijn Antilliaanse collega, Maria Liberia-Peters. Zoals bekend, onderging de Antilliaanse premier vorige week een operatie vanwege een enkel-fractuur. Het telegram van Oduber luidt: "Middels deze wens ik u een spoedig herstel en hoop dat u op korte termijn weer op het werk zal zijn".

Basketball Shoot Out vanavond op Marlboro

ORANJESTAD — Op de voorlaatste dag van het internationale jeugdbasketballtoernooi 'Tropical Shoot Out', worden vanavond vier wedstrijden gespeeld tussen de meisjesen jongensteams met de beste prestatie (*best record*) en de slechtste prestatie (*worst record*).

Deze wedstrijden zouden aanvankelijk vanmorgen plaatsvinden, maar zijn nu verschoven naar vanavond op de Marlboro-baan. De wedstrijden zijn als volgt: meisjes Best Record tegen Worst Record om 18 uur, jngens 2nd Best Record tegen 3rd Best Record om 19 uur, meisjes 2nd Best Record tegen 3rd Best Record om 20 uur, jongens Best Record tegen 4th Best Record om 21 uur.

Woensdag is de laatste dag van het toernooi. Om half tien in de ochtend wordt in San Nicolas Sports Park een basketball clinic gehouden en 's avonds wordt het toernooi op de banen van Aruba Juniors besloten. Het programma is als volgt: jongens All Star Game om 18 uur, meisjes finale om 19 uur, jongens finale om 20 uur, gevolgd door de prijsuitreiking.

In het Tropical Shoot Out worden alle ereplaatsen ingenomen door de Amerikaanse teams.

Bij de jongens is het aantal gewonnen/verloren wedstrijden als volgt: Georgia/South Carolina All Stars 6-0; Kentucky/Indiana All Stars 6-0; Florida All Stars 4-2; West Florida All Stars 4-2; Aruba Astoria CPB 3-3; Aruba Tropicana Warriors Aruba Juniors 2-4; Aruba Estrella Club Visage 1-5 en Bonaire All Stars 1-5. Bij de meisjes: USA All Stars 5-0; Florida All Stars 4-1; Aruba San Nicolas Sun Rise 1-4 en Aruba Oranjestad Sun Set 0-5.

Amerikaans team op bezoek

ORANJESTAD — Een Amerikaans little league baseballteam (13-14 jaar) is begonnen aan een tournee door het Caribisch gebied en speelde gistermiddag hun eerste wedstrijd op Aruba.

In het Duracell Ballpark, te Barcadera, won een Arubaanse selectie van de South Center en North League de eerste wedstrijd met 3-1 van de Amerikanen. In deze wedstrijd waren de pitchers goed op dreef, getuige het feit dat het aantal hits aan de lage kant bleef. Het Arubaanse team had 4 hits en 2 errors, terwijl de Amerikanen niet verder kwamen dan 2 hits en 3 errors begingen.

Michael Fingal werd winnende pitcher voor Aruba, terwijl Hollen de nederlaag op zijn naam kreeg. Ivan Dijkhoff (Aruba) en Brunswiski (USA) waren de beste batters met 1 hit uit 1 slagbeurt.

Vanmiddag wordt in Duracell Ballpark de tweede wedstrijd gespeeld tussen Aruba en USA.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

Uitnodiging voor St.Thomas-triathlon

ORANJESTAD — IDEFRE en Aruba Triathlon Association hebben een uitnodiging gekregen voor deelname van Arubaanse atleten aan 'America's Paradise Triathlon', op 24 oktober a.s. te St. Thomas, Virgin Islands.

Deze triathlon bestaat uit: 1.5 km zwemmen, 40 km fietsen en 10 km hardlopen. Naast trofeeën in elke categorie, is er ook een beurs van vijftig duizend dollar. Individuele deelname kost vijftig dollar en relay kost 75 dollar per team.

Atleten die belangstelling hebben, kunnen contact opnemen met Jesse Beukenboom, telefoon 24987/25877.

SPA-voorzitter geeft repliek

ORANJESTAD — "Geen moment heb ik gesproken over wie de verantwoordelijkheid draagt voor de openbare orde, ik ben alleen opgekomen voor mijn leden waarvan het optreden door de premier geïnsinueerd werd als een medewerking aan de ketting-demonstratie", aldus reageerde de voorzitter van de politievakbond SPA V.E. Simon op de reactie van 'schoenmaker' Nelson Oduber.

De premier reageerde op de verklaring van de SPA-voorzitter, als zou deze niet weten wie verantwoordelijk is voor de openbare orde en optreden van de politie. De kwestie wie verantwoordelijk is voor de openbare orde en politie opdrachten kan geven, kwam helemaal niet ter sprake.

Simon wijst erop als de politie niet juist handelt, dan weet de minister president de weg te bewandelen om die kwestie te regelen, doch hij moet dan niet met insinuaties komen over zaken, die in het geheel niet ter sprake zijn. Als vakbondsleider heb ik de plicht mijn leden te allen tijde te verdedigen zeker wanneer zij ten onrechte worden aangevallen. Ten aanzien van het respect merkt voorzitter Simon tenslotte op: hij die respect toont kan respect verwachten.

Julian Rollocks richt eigen partij op

SPA dreigt uiteen te vallen, DP en PDP zoeken mogelijk toenadering

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Met nog ruim een half jaar te gaan voor de volgende verkiezingen, beginnen zich nu al op Sint Maarten politieke verschuivingen te manifesteren. De DP en de PDP bewegen weer naar elkaar toe, de SPA dreigt in tweeën te splijten, terwijl de enige jaren geleden in ongenade gevallen DP-er Joe Richardson de oprichting van een eigen partij zou overwegen.

De SPA heeft momenteel vijf van de negen zetels in de eilandsraad. Dissidenten in de SPA zijn in elk geval Julian Rollocks en mogelijk ook Lennie Priest en Charlie Meyers. Rollocks zal woensdag tijdens een persconferentie zijn ontslag als bestuurslid van de SPA aankondigen en de oprichting van een nieuwe partij bekendmaken. De naam van de nieuwe partij wil hij nog niet kwijt, al lijkt de PPP voor de hand liggend. "Houdt het er maar op dat het zal gaan om het voorbereiden (*preparation*) van de bevolking, het beschermen (*protecting*) van de economie en het bewaren (*perserving*) van het eilandelijke milieu," aldus Rollocks desgevraagd.

Tijdens de persconferentie zal Rollocks uitgebreid uit de doeken doen waarom hij de SPA wil verlaten en het nodig vindt een eigen partij op te richten. Rollocks, die ooit zijn politieke carrière begon bij de Democratische Partij en die medeoprichter was van de pressiegroep We fo' We, wil niet bevestigen of hij Charlie Meyers en Lennie Priest (beiden zakenlieden en bestuursleden van de Sint Maarten Busines Association) met zich zal 'meenemen.' Wel verwacht hij een aanzienlijk deel van de huidige SPA mee te krijgen, terwijl volgens hem ook politici van de PDP en DP interesse zouden hebben getoond.

Als reden voor het uit de SPA stappen noemt Rollocks zijn door Vance James aangetaste geloofwaardigheid. Rollocks was de organisator van de blokkade die op 8 maart van dit jaar op Sint Maarten werd gehouden. "In de nacht ervaan voorafgaand hebben we nog contact gehad met partijleider Vance James, die ons nog adviezen heeft gegeven over de actie. Toen James na afloop van de Toekomstconferentie in Willemstad terugkeerde naar Sint Maarten, heeft hij de acties veroordeeld. Daarmee heeft hij een hoop mensen, waaronder de zwaar-materieeleigenaren, gefrustreerd. En ook mijn geloofwaardigheid was daarmee aangetast. Hoe moeten de mensen mij ooit weer serieus nemen als ik nu nog bij de SPA blijf?"

Rollocks heeft hevige kritiek op de huidige partijbonzen, waaronder ook Leo Chance. "De SPA is conservatief. en wat heeft de partij nu eigenlijk bereikt, in die vier jaar dat zij vertegenwoordigd was in de Staten? In elk geval wetgeving voor bijvoorbeeld de mensen die niet meer dan zes-maandelijkse arbeidscontracten krijgen aangeboden. In plaats daarvan staan ze te praten over de tanden van Louis Gumbs!"

Rollocks gaat nog een stapje verder: "In feite zijn de DP en de SPA hetzelfde geworden. Het is tijd voor een nieuwe partij. Want nu hebben de mensen absoluut geen vertrouwen meer in de huidige politici." Ook heeft Rollocks kritiek op de geringe ruimte die jongeren in zijn huidige partij krijgen. Hoewel Rollocks geen namen wil noemen van kandidaten voor zijn 'PPP', lijken Millicent de Weever en Louis Gumbs een goede kans te maken, evenals Charlie Meyers en Lennie Priest. Rollocks verwacht bij de verkiezingen zo niet groter te worden dan de SPA, dan toch op zijn minst evenveel stemmen te zullen behalen. "Er is nu een machtsvacuüm. Inderdaad zullen splinterpartijen de DP sterker maken, maar het is toch tijd voor een nieuwe partij. Ik denk dat het goed is een partij op te richten die een mix is van bestaande partijen." Vance James was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar.

Ondertussen zouden ook een aantal PDP-leden aan het overwegen zijn weer tot hun oude partij, de DP, terug te keren. geruchten daarover doen al wekenlang de ronde op Sint maarten, maar werden tot nu toe niet officieel bevestigd. Ook onbevestigd bleef het bericht dat Claude Wathey de DP in de komende verkiezingen niet als lijsttrekker zal aanvoeren wegens 'gezondheidsredenen'. Tegen Wathey (alsmede tegen een aantal anderen, waaronder zijn zoon Al) loopt momenteel een onderzoek naar mogelijk strafbare feiten in verband met de haven- en luchthavenuitbreiding.

Internationaal kickboxen

ORANJESTAD — In Aruba Entertainment Center werd wederom met veel succes een Muay Thai kickboxing programma gepresenteerd met kickboxers uit Nederland, Curaçao en Aruba.

In de hoofdgevechten won Darrell Simmons (Aruba) middels beslissing van Moenier Dadi (Nederland), terwijl Ricardo Illidge (Aruba), eveneens door beslissing, Tumaini Konter (Nederland) versloeg.

In de overige gevechten, behaalde Cliffer Douglas (Curaçao) een knockoutoverwinning op Ivelio Jacobs (Aruba). Aldrick Fernandez en Maymon Gumbs, beiden van Aruba, leverden eveneens een goed gevecht, waarbij de beslissing in het voordeel van Gumbs viel.

Het treffen tussen Alex Mathew (Aruba) en Daniel Yung (Curaçao) werd een rommelige vertoning die in het voordeel van Yung eindigde. Jairzinho de Windt (Aruba) behaalde een beslissingsoverwinning op Egbert Lacroes (Curaçao). In het laatste gevecht bleken Donel Sosa en Edward Viotty, beiden van Aruba, goed tegen elkaar opgewassen. Viotty werd uiteindelijk als winnaar aangewezen.

ORANJESTAD — De kandidaten voor de Miss Arubaverkiezing worden vanavond in Hilton Aruba aan een intelligentie-test onderworpen.

Dit wordt gedaan door een jury, die is samengesteld uit: Ingrid Nicolaas, Enid Croes, Adeline Geerman, Anabella Peterson, Toko Winklaar en Tim Werleman.

Het aantal punten dat de kandidaten voor deze test krijgen alsmede de punten voor optreden in badpak en avondjapon, is beslissend voor het aanwijzen van de 6 semi-finalisten.

De eindverkiezing van Miss Aruba 1993 is op zaterdag 14 augustus in Aruba Entertainment Center. Na de verkiezing volgt het optreden van de gerenommeerde Colombiaanse muziekgroep 'Grupo Guayacan'.

Afrikaanse atleten op weg naar erkenning op het WK-Atletiek

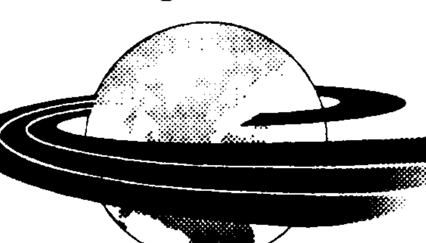
DEN HAAG — Nawal El Moutawakil is nog steeds een voorbeeld voor de Afrikaanse vrouw. De overwinning van de Marokkaanse atlete op de 400 meter horden van de Olympische Spelen van 1984 in Los Angeles betekende een doorbraak. Een heel schuchtere weliswaar. Het zou immers acht jaar duren voor de Afrikaanse vrouw zich weer op het hoogste Olympische niveau kon manifesteren. Een jaar geleden in Barcelona wonnen er twee en haalde een zilver.

Hassiba Boulmerka werd kampioene op de 1500 meter. Een jaar daarvoor was de Algerijnse in Tokyo reeds wereldkampioene op dezelfde afstand geworden. De 10.000 meter vrouwen op de Monjuic was een van de boeiendste Olympische finales. De wedstrijd kreeg zelfs een symbolisch slot.

Elana Meyer, die tot het ingaan van de laatste ronde het kopwerk had gedaan, werd door de Etiopische Derartu Tulu in de laatste 400 meter kansloos gelaten. De witte Zuidafrikaanse verliezer stapte direct op de zwarte winnaar af en kuste haar. Elena Meyer behoort in Stuttgart bij het vierde toernooi om de wereldtitels atletiek opnieuw tot de kanshebsters.

De grote belangstelling gaat echter uit naar een 20-jarige loopster uit Mozambique: Maria Lurdes Mutola. Bij het WK van twee jaar geleden in Tokyo werd de op 27 oktober 1972 in Maputo geboren atlete vierde op de 800 meter. In de door Ellen van Langen gewonnen Olympische 800 meter finale eindigde Mutola als vijfde.

De vierde plaats van Tokyo ervaart de Afrikaanse atlete nog steeds als een onrecht. Kort voor de eindstreep struikelde namelijk de Roemeense Ella Kovacs. Zij tikte in haar val de Russische winnares Lilia Nooroetdinova aan en blokkeerde Mutola de doorgang naar het brons. De Cubaanse Ana Quirot werd als tweede niet gehinderd. Margo Fund, de Amerikaanse trainster van Mutola diende onmiddellijk een protest in en vroeg diskwalificatie van Kovacs. De jury verwierp het protest maar gaf wel de voorgeschreven 50 dollar protestgeld terug omdat het gebeurde toch niet



geheel duidelijk was.

Maria Mutola is niet de eerste 800 meter loopster van wereldklasse uit Afrika. Mary Chemweno uit Kenya, die in het begin van de jaren tachtig 1.59,94 liep, kon het Afrikaanse cultuurpatroon, waarin de vrouw thuis hoort te zijn niet doorbreken en verdween in de vergetelheid. Net als voor Ellen van Langen, die als gevolg van een stressfractuur eerder in het seizoen in Stuttgart ontbreekt, lag het begin van de sportcarrière van Maria Mutola op het voetbalveld. Dertien jaar oud werd zij als linksbuiten in Mozambique beschouwd als de beste voetbalster. Meespelen met de jongens was echter taboe omdat zij als te goed werd beschouwd.

Jose Craverinhas, de bekendste dichter van Mozambique, heeft Maria Mutola in 1988 voor de atletiek gered. Hij was onder de indruk van haar snelheid en onvermoeibare lopen op het voetbalveld. Hij raadde de tiener aan naar een plaatselijke atletiekclub te gaan, waar zijn zoon trainer was. Het gebruik van andere spieren en de daarop volgende pijn bekoelden haar enthousiasme.

Zij werd echter overgehaald het nog eens te proberen en daarna ging het snel. Binnen enkele maanden was zij nationaal kampioen op de 400 en 800 meter. Zij nam deel aan de Afrikaanse kampioenschappen en startte in Seoul als vijftienjarige bij de Olympische Spelen. In de series van de 800 meter werd Mutola in 2.04,36 uitgeschakeld.

Marcelino Dos Santos, het hoofd van de bevrijdingsbeweging Frelimo en een van de machtige mannen in Mozambique, bemoeide zich in 1990 persoonlijk met de sportieve loopbaan van Mutola. Nadat zij in Cairo bij de Afrikaanse titelstrijd goud had gewonnen op de 800 en 1500 meter, vroeg Dos Santos haar of zij naar een bepaald land wilde om te gaan trainen.

Haar voorkeur was de Verenigde Staten. Pogingen om een beurs aan een universiteit te krijgen mislukten evenals een overgang naar Lissabon waar zij bij de atletiekafdeling van Benfica zou gaan trainen. Een beurs van het Olympisch solidariteitsprogramma voor sporters uit een derde wereldland bracht uitkomst.

De Springfield school in Eugene, die zich had opgegeven voor het solidariteitsprogramma, werd gevraagd Mutola op te nemen. De keus viel op de school in de staat Oregon omdat een van de leraren Portugees sprak. Maria Mutola werd ondergebracht bij een plaatselijke familie. Margo Fund, de atletiekcoach van de Sprinfield school werd haar trainster. Zij begon te werken aan het uithoudingsvermogen van de atlete en startte een programma ter vergroting van haar kracht.

Fysiek is Maria Mutola volwassen. Slechts heel weinig 800 meter loopsters uit de wereldtop hebben een zo sterk bovenlichaam als de Mozambiquaanse. Het sterke punt van Mutola is haar grote kracht. Ellen van Langen ondervond dat vorig jaar bij de Ivo van Damme Memorial in Brussel toen de Olympische kampioene haar enige nederlaag van het seizoen leed tegen de Afrikaanse.

Uiteindelijk zal de 1500 meter het beste nummer van Mutola blijken. In Barcelona werd zij negende op dit nummer in 4.02,60. Zij concentreert zich echter op de 800 meter, het onderdeel waarop zij in Barcelona vijfde werd in 1.57,49. Het Afrikaanse record, dat deze tijd betekende, verbeterde zij in de vijf 800 meters van dit seizoen vier keer.

De indrukwekkende serie begon op 16 mei in Sao Paulo (1.57,38) werd vervolgd in New York (22 mei: 1.56,56) en Durban (27 juni: 1.56,36) en eindigde voorlopig vorige week woensdag in Zürich. Mutola kwam daar in de laatste 200 meter uit schijnbaar geslagen positie terug van de vijfde plaats en zegevierde in 1.55,52, tweehonderdste sneller dan Ellen van Langen's beste seizoentijd en Nederlands record van 1992.

Maria Lurdes Mutola begon het jaar 1993 op indrukwekkende wijze in maart bij het WK indoor in Toronto. Zij won de finale van kop af met tussentijden van respectievelijk: 28,22 (200 m), 58,85 (400 m) en 1.28,16 (600 m) in 1.57,55., de derde tijd uit de geschiedenis van de indooratletiek.

Maria Mutola is door de atletiek in een totaal andere wereld terecht gekomen. Voor de meeste inwoners van haar vaderland bedraagt het jaarlijkse inkomen niet meer dan 400 gulden. Alleen al het kledingcontract dat zij met Nike heeft is tientallen keren dit bedrag. Daarnaast krijgt zij uitstekende startgelden en aan het eind van het seizoen wacht de overwinning in het Grand-Prixcircuit. De wereldtitel die voor Maria Mutola volgende week in Stuttgart eventueel klaar ligt, zal haar marktwaarde alleen maar vergroten.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DINSDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
play-off
19.30 uur Royal Scorpions vs Wild Cats - Sentro Deportivo Kòrsou.

BRIDGEN
(Bridgeclub Asiento)
19.30 uur parencompetitie - Rust & Burgh.

Oud-Ajacied lacht alweer na vertrek
Fons Groenendijk vindt zijn geluk bij het Engelse Manchester City

VELDHOVEN — Alfons Groenendijk heeft in drie weken Manchester City meer gelachen dan in het laatste jaar bij Ajax. De ontspannen voorbereiding had een zuiverende werking op de ziel van de middenvelder. Bij Ajax werd hij verguisd door trainer Louis van Gaal, bij City werd hij door manager Peter Reid binnengehaald als *The Mastermind* (het meesterbrein). De frustraties en het nieuwe geluk van Groenendijk.

"Fons is een zelfde type als Arnold Muhren. Alleen wat gespierder. Dezelfde bewegingen, dezelfde fluwelen linkervoet", aldus Reid. De manager zag Groenendijk een half uur aan het werk op een proeftraining en bood hem direct een tweejarig contract aan. Hij was niet de enige. Billy Bonds van West Ham United bezwoer de speler niet te tekenen voordat hij zijn aanbieding onder ogen had gehad.

Groenendijk tekende bij Manchester City. "City was financieel aantrekkelijker. Ik vond City bovendien sportief een grotere uitdaging, maar het geld gaf de doorslag", zegt de speler in Veldhoven, waar Manchester City een trainingskamp van tien dagen heeft betrokken. Met de transfer kwam voor Groenendijk (29) een einde aan een seizoen vol frustraties bij Ajax. Enkele minuten speelde hij in zijn tweede en laatste jaar in Ajax I. Drie invalbeurten, in de basis stond hij nooit.

"Er bestaat een grote sociale onrechtvaardigheid in het voetbal. Ik werd door Ajax op voorspraak van Wouters gekocht door Beenhakker. Die zag in mij de ideale vervanger van Richard Witschge. In de visie van zijn opvolger Van Gaal paste ik niet in Ajax. Ik was niet honderd procent taakgericht. Ik bezat die discipline niet. Speelde te veel naar voren gericht, terwijl Van Gaal meer een verdedigende rol voor mij zag."

Groenendijk en Van Gaal botsten. "Hij wilde een robot op links, die alle ballen automatisch naar zich schoof. Ik wilde de vrijheid om x en y in het spel te betrekken." Leidse Fons zocht de oorzaak in het mysterie 'linkspoot'. "Linkshandigen, linksbenigen zijn gevoelsmensen. Die willen ruimte voor hun eigen inbreng, voor hun eigen creativiteit. Moulijn, Van Hanegem, McEnroe, Maradona, Keizer, allemaal links georiënteerde sporters met een eigen inzicht. Onder Van Gaal kon ik mijn eigen ik niet kwijt in een wedstrijd."

De voetballer belandde in een uitzichtloze situatie bij Ajax. "Ik kwam in januari terug na een zware enkeloperatie. Had een half jaar op non-actief gestaan. Ajax verspeelde punten, ik was scherp, gemotiveerd op de training, speelde goed in het tweede, maar kreeg geen kans. Tegen RKC viel ik in, speelde goed, maar ook dat kreeg geen vervolg. Ik zat op een dood spoor. Een dag later heb ik mijn huis in Nieuw-Vennep te koop aangeboden."

Ajax stond niet onwelwillend tegenover een vertrek en bepaalde de transfersom op 700.000 gulden, een half miljoen minder dan waar voor hij twee jaar eerder door Roda JC aan Ajax werd verkocht. ADO Den Haag, FC Groningen, KV Mechelen, West Ham United en Manchester City hadden interesse en zochten contact met VVCS-vertegenwoordiger Gerards. "West Ham dreef de prijs op, waardoor Ajax iets meer dan een miljoen ving", schat Groenendijk. "Maar in Engelse ponden gerekend was ik natuurlijk een koopje."

Bij Manchester City keerde het voetbalplezier terug. "Ik hou van blauw maar ben na drie weken gek op The Blues", grapt de middenvelder met verwijzing naar de bijnaam van City. Zijn bijnaam stond na een dag vast: The Fonz. Zijn taak ook: De regisseur op links, de dirigent van de grasblues. "Ik moet het spel verleggen, opengooien. Passes geven over zestig meter. Daar zijn ze in Engeland helemaal *crazy* van. Temporiseren. Het gejaagde uit het spel halen. Spektakel zal er altijd zijn, strijd op leven en dood ook, maar ik word de man die het overzicht moet bewaren."

De voorbereiding bestond uit lopen. "Lopen en nog eens lopen. We stonden in Ierland in een gigantisch weiland. Op zo'n weiland laten ze de koeien nog niet eens grazen als ze niet ingetaped zijn. Ik denk dat wordt een soort vossenjacht. Kom ik in een heuse estafette terecht. Als Ajax op zo'n weiland loopt, breken zes spelers hun been omdat ze in een konijnenhol stappen. Bij City gebeurde er niets. De training duurde vier uur. Ondenkbaar bij Ajax, ondenkbaar in Nederland."

De relaxte sfeer op de training was een verademing voor Groenendijk. "Er wordt serieus getraind en veel gelachen. Tussen de bedrijven door was er tijd voor ontspanning. Na de wedstrijd gaan de remmen los tot de volgende dag en komen de pinten bier op tafel. In Veldhoven hebben ze de gang naar de slaapkamers verbouwd tot cricketveld. Een ... staander is het *wicket*, ... boomstronk het bat. ... gingen een avondje stappen in Eindhoven, belandden op een kermis. Daar was ... kamelenrace. Binnen ... minuten zaten vier ... spelers op die beesten."

Alfons Groenendijk ... weer. Hij zet zijn eerste stappen op de *Road to Wembley*, zoals de bekercompetitie in Engeland genoemd wordt. "In zeer intieme kring heb ik Van Gaal stevig vervloekt, bij Ajax en tegenover de buitenwacht nooit. Twijfelen aan mezelf ging ik niet. Ik ben een zondagskind, heb altijd het gevoel dat het weer goed komt.."



■*ASUNCION — In groep A van de Zuidamerikaanse WK-kwalificatieronde behaalde Argentinië een 3-1 overwinning op het elftal van Paraguay. Met dat resultaat bezette de Argentijnse selectie de eerste plaats in die groep. Op de foto een actiemoment.*

Het Argentijns elftal heeft vier punten uit twee wedstrijden, en wordt op de tweede plaats opgevolgd door Colombia en Paraguay. Beide elftallen hebben slechts een punt, terwijl Colombia een wedstrijd minder heeft gespeeld dan Paraguay (2). In groep B gaat Bolivia verrassend aan kop met zes punten uit drie partijen.

Judith Polgar wil tegen Fischer spelen

BOSTON — De zeventien-jarige Hongaarse schaakster Judith Polgar zoekt een sponsor. Een geldschieter die ongeveer tien miljoen gulden op tafel wil leggen als prijzengeld voor een tweekamp met oud-wereldkampioen Robert 'Bobby' Fischer.

Vader Laszlo Polgar bevestigde dat zijn dochter afspraken gemaakt heeft met Bobby Fischer over een tweekamp, maar dat die alleen kunnen doorgaan als het geld gevonden kan worden.

Fischer kwam vorig jaar 'terug' na twintig jaar afwezigheid voor een wedstrijd tegen een andere oud-wereldkampioen Boris Spasski. Ook toen was er een bedrag van rond vijf miljoen dollar beschikbaar. Polgar won in het begin van dit jaar een wedstrijd over tien partijen van de 56-jarige Spasski.

De Hongaarse speelster heeft Fischer al op een punt verslagen. Als vijftien-jarige werd zij benoemd tot grootmeester van de FIDE, zij verbeterde daarmee het 33-jaar oude record van de Amerikaan, die een maand ouder was, toen hij de jongste grootmeester van de wereld schaakbond werd.

PAARDESPORT / DEN HAAG — Jos Lansink is in Den Haag met het paard Libero H voor de vierde keer nationaal kampioen geworden bij de springruiters. Hij verzamelde 6 strafpunten.

Richard Krajicek achtste geplaatst op ATP-lijst

CINCINNATI — De Nederlandse nummer één bij de mannen, Richard Krajicek, is gestegen naar de achtste plaats van de wereldranglijst. Dit is de hoogste positie uit zijn loopbaan dat hij tot nu heeft gehaald. De 21-jarige Hagenaar won twee plaatsen ten koste van Michael Chang en Petr Korda.

Richard Krajicek, die dit weekeinde in Los Angeles zijn eerste toernooi-overwinning van 1993 behaalde, kreeg daarvoor geen extrapunten omdat hij ook vorig jaar winnaar was. Wel veroverde hij bonuspunten door winst op Pete Sampras, de nummer een van de ATP-lijst en Michael Chang, die op dat moment ook nog hoger gerangschikt was.

Na het toernooi op Wimbledon werd de Nederlander negende ingedeeld op de ATP-ranglijst. Hij viel daarna een plaats terug, op de tiende, nadat hij in de Davis-Cupwedstrijd tegen Zweden een slechte repetitie had. Nu won hij twee plaatsen en staat als beste Nederlander achtste op de wereldranglijst.

De Amerikaan Pete Sampras gaat nog steeds aan kop met ruim driehonderd punten voorsprong op zijn naaste concurrent. Sampras heeft 4197 ATP-punten. Hij wordt op de tweede plaats opgevolgd door landgenoot Jim Courier met 3845 punten, terwijl de Zweed Stefan Edberg de derde plaats inneemt met 3230 ATP-punten.

De in Cincinnati gepubliceerde ranglijst van de beste twintig tennissers bij de enkelspelen: 1. Sampras (VS) 4197; 2. Courier (VS) 3845; 3. Edberg (Zwe) 3230; 4. Becker (Dui) 2786; 5. Bruguera (Spa) 2661; 6. Stich (Dui) 2327; 7. Lendl (VS) 2103; 8. Krajicek (Ned) 2003; 9. Chang (VS) 1982; 10. Korda (Tsj) 1938; 11. Ivanisevic (Kro) 1894; 12. Medvedev (Oek) 1836; 13. Muster (Oos) 1700; 14. Martin (VS) 1526; 15. Novacek (Tsj) 1452; 16. Volkov (Rus) 1410; 17. Pioline (Fra) 1370; 18. Ferreira (Z-Af) 1352; 19. Forget (Fra) 1334

Kampioenschap start op 20 augustus

Trainingskamp basketbal goed bezocht door jeugd

WILLEMSTAD — De eilanddienst voor recreatie- en sportzaken, Sedreko, heeft in samenwerking met de jeugd basketbalorganisatie Or.Ba.Hu. gedurende vier weken een trainingskamp gehouden. Een groot aantal jongeren nam deel aan die trainingen, die als voorbereiding dienden voor een te houden jeugd basketbaltoernooi.

Sedreko en Or.Ba.Hu. blikken tevreden terug op de trainingen. Gedurende vier weken werd de sporthal van het Sentro Deportivo Korsou (SDK) voor die oefensessies gereserveerd. Sedreko-medewerker Welmer Bakboord en Lesley Ritfeld tekenden voor de organisatie van dat kamp en begeleidden de jongeren. De opkomst van die jeugdige spelers was groot gedurende die vier trainingsweken in de SDK-sporthal.

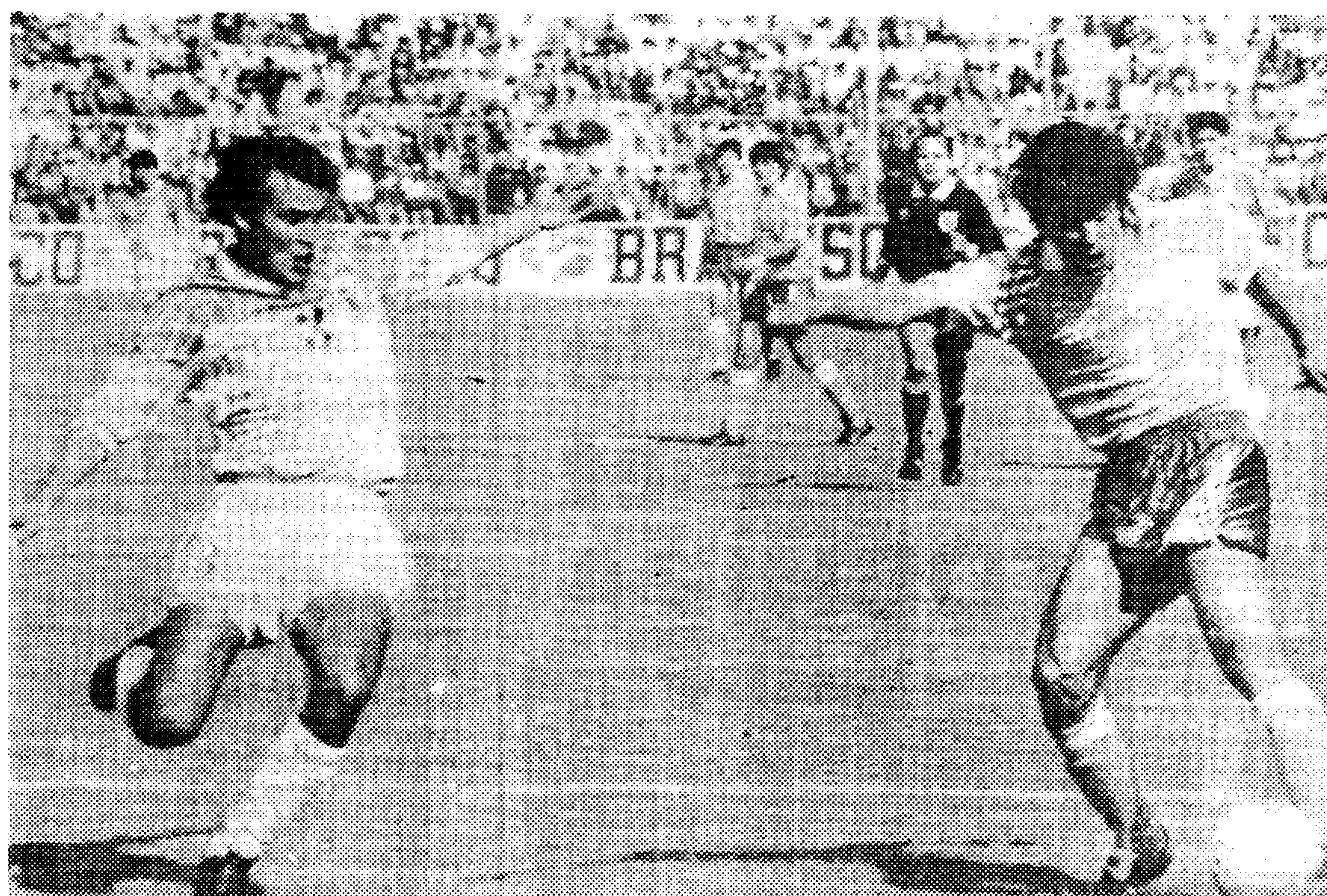
In samenwerking met de jeugd basketbalorganisatie Or.Ba.Hu. tracht Sedreko de Curaçaose basketbalwereld nieuw leven in te blazen. Voornamelijk de Or.Ba.Hu., die hiervoor het initiatief nam, is ervan overtuigd dat er bij de basis moet beginnen: Bij de jeugd.

In het grijze verleden kende Curaçao naast het voetbal, baseball en het volleybal ook de basketbalsport als een van de meest bezochte sportieve activiteiten op het eiland. Wie kent niet of herinnert zich niet de sfeer en gezelligheid in het Sint Thomas College tijdens de Curaçaose basketbal-kampioenschappen. Er werd goed strijd geleverd op de basketbalvelden totdat de populariteit van de sport eigenlijk ook voor de eigen teloorgang zorgde.

Voornamelijk de spelers verloren het sportieve uit het oog. De vechtpartijen tijdens reguliere competitiewedstrijden waren geen raar gezicht meer. Goede umpires namen ontslag en werden hierdoor schaars, de onpartijdigheid onder diezelfde scheidsrechters maakten plaats voor partijdige beslissingen en de toeschouwers gingen ook vaker op de vuist met elkaar, spelers of zelfs de umpires. Dit allemaal betekende de dood van de ooit zeer goed bezochte basketbalkampioenschapppen op het eiland.

Competities die in het verleden met de deelname telde van onder andere de succesvolle Curaçaose basketballer Randy Wiel. Deze was een van de beste spelers van Nederland in de tachtiger jaren en bevindt zich momenteel in de VS. Daar is hij een zeer aangeprezen basketbalinstructeur en tot voor kort de bondscoach van de Nederlandse basketbal-selectie.

Het is te applaudiseren dat voornamelijk Or.Ba.Hu. met een schone lei wil beginnen. Het schijnt dat vooral onder de jeugd grote belangstelling bestaat voor deze tak van sport. Dit gezien de grote deelname tot nu toe van die jongeren aan Or.Ba.Hu-toernooien en aan het onlangs gehouden trainingskamp door Sedreko.



■*LA PAZ — In de Zuidamerikaanse WK-kwalifiactie-ronde boekte het elftal van Bolivia wederom een groot succes. Na Brazilië eerder met 2-0 te hebben teruggewezen, was het de beurt aan de selectie van Uruguay. Bolivia won zondag met 3-1 in La Paz. En dit allemaal zonder dat de voetballers van Uruguay Boliviaanse thee, gemaakt van diverse kruiden en coca-bladeren hadden gedronken. Op de foto een actiemoment.*

In Zuidamerikaanse WK-kwalificatie

Bolivia verrassend koploper in groep B

LA PAZ — Brazilië en Uruguay waren de sigaar in La Paz. Op 3700 meter boven zeeniveau incasseerden de twee grote voetbalnaties gevoelige nederlagen tegen het verrassende bovenal nietige Bolivia in groep B van de Zuidamerikaanse kwalificatie voor het WK. Drie wedstrijden speelden de Bolivianen, ze wonnen alle drie, scoorden twaalf keer en behoefden slechts twee tegentreffers toe te staan.

Bolivia is ongeslagen koploper met twee punten voorsprong op Ecuador en maar liefst drie op Brazilië en Uruguay. In het Andesgebergte stijgen de voetballers van Bolivia tot grote hoogte. Twee weken geleden werd Brazilië met 2-0 verslagen. Het was de eerste nederlaag van de drievoudige wereldkampioen voetbal in een kwalificatieronde.

Afgelopen zondag verslikte Uruguay, met Ruben Sosa, Enzo Francescoli en Daniel Fonseca, allen dure profs in Italië, zich in de ijle lucht en de veredelde amateurs van Bolivia. De meeste internationals van dit Boliviaans elftal verdienen amper 2000 gulden per maand. Sinds februari dit jaar ligt de nationale competitie stil door een staking van de internationals. De rust heeft tot nu een gunstig effect gehad.

Het is inmiddels ruim veertig jaar geleden dat Bolivia uitkwam in de finaleronde om de wereldtitel voetbal. Dat was in 1950. Toen konden de Bolivianen al na de eerste wedstrijd tegen Uruguay, die met 8-0 werd verloren, huiswaarts.

Critici denken dat de opmerkelijke successen van de Bolivianen alleen te danken zijn aan de aanpassingsproblemen die de tegenstanders hebben op grote hoogte. Zij voorspellen dat de returns op zeeniveau een ander verhaal worden. Anderen menen echter dat Bolivia zich kwalificeert voor het WK, omdat het elftal werkelijk vooruitgang heeft geboekt en dat de opmars te danken is aan het typische Zuidamerikaanse voetbal dat gespeeld wordt.

De toppers in het team van de Spaanse coach Xavier Askargorta zijn Erwin Sanchez, bijgenaamd Platini, en middenvelder Marco Etcheverry. "Dit is de beloning voor het vele werk en investering in de jeugd", meent Askargorta. "Mijn ploeg is in staat op alle niveau's topvoetbal te spelen. Op grote hoogte, op zeeniveau. Of ergens daar tussen. Het maakt niks uit."

Honkbalteam op de eerste plaats

Antillianen presteren goed in Quick Amersfoort

AMERSFOORT/WILLEMSTAD — De Amersfoortse baseballclub Quick is deze zomer de verrassing van de competitie. Met 45 punten uit 34 wedstrijden leidt Quick in de Nederlandse hoofdklasse en dat is in niet geringe mate te danken aan de Antilliaanse basisspelers. Dit weekeinde werd de Amsterdamse Europa Cup II-houder Neptunus in drie wedstrijden twee maal door Quick geklopt, waardoor de selectie van coach Froberg zijn koppositie verstevigde.

In de Nederlandse sportpers wordt erop gewezen dat de meeste hoofdklasseclubs investeren in kostbare jeugdopleidingen. Maar Quick reserveert deze fondsen voor andere doeleinden. Voor redelijke bedragen worden spelers vanuit de Antillen naar Amersfoort gehaald. En degelijke pitchers uit de Verenigde Staten.

Sponsor van Quick Amersfoort is de koffiebrander Smit + Dorlas. De firma heeft onlangs het sponsorcontract met drie jaar verlengd. Dit weekeinde stonden in de thuiswedstrijd van Quick tegen Neptunus zes Antilliaanse spelers in de basis. En er waren er ook nog enkele in de *dug-out* te vinden, zoals de 21-jarige Tyron Christopher. 'Een parel onder de pitchers' schrijft *de Volkskrant* op zijn sportpagina. "Zijn *slider* en *splitfinger fastball* zijn van wel heel grote klasse. Maar Christopher was vrijdagavond al in actie gekomen en mocht dus nu uitrusten."

Christopher had eerder zijn hoop gevestigd op een profcarrière in de Verenigde Staten en speelde namens de New York Yankees-organisatie vorig jaar in de Rookie League. Maar de concurrentie was moordend en samen met veertig anderen werd Christopher afgetest. Hij keerde terug naar Curaçao. Zijn terugkeer op zijn geboorte-eiland bleef niet onopgemerkt. Zijn huidige teamgenoot Nelson Orman attendeerde de leiding van Quick op de kwaliteiten van Christopher. Hij kwam met Quick tot overeenstemming juist voordat landskampioen ADO Den Haag hem wilde aantrekken.

Christopher heeft in de Nederlandse baseballcompetitie snel zijn draai gevonden, constateren de sportkranten. Tegen HCAW uit Bussum schakelde hij maar liefst veertien tegenstanders met drieslag uit en stond hij de tegenstander maar twee honkslagen toe. Wat verlegen onder de aandacht die in de baseballwereld nu op hem is gericht, zegt Christopher: "Ik respecteer elke slagman, of hij nu groot is of klein, of links of rechts slaat, het maakt me niet uit. Het is vooral een kwestie van concentratie. Dat gaat me vaak goed af."

Spelers Sunderland gewond bij ongeval

LONDEN — Vier spelers van de Engelse eerste divisieclub Sunderland waren maandag betrokken bij een verkeersongeluk. Phil Gray en Ian Rodgerson raakten licht gewond, Derek Ferguson en Andy Melville bleven ongedeerd.

Alle vier spelers debuteren dit seizoen voor Sunderland. De Noordierse aanvaller Gray, die glassplinsters in zijn oog kreeg, kwam van Luton Town. Rodgerson (ex-Birmingham City) liep een schouderblessure op. Ferguson en Melville speelden de vorige competitie nog voor achtereenvolgens Hearts (Schotland) en Oxford.

Volgensmanager Terry Butcher zal Sunderland de aankopen niet lang te hoeven missen. Het ongeluk gebeurde toen het kwartet, na een oefenwedstrijd tegen Middlesbrough op weg naar het hotel, tegen een andere auto botste.

■ *MIAMI — Florida Marlins, een van de nieuwelingen in de National league (de andere is Colorado Rockies), won maandag in een spannende ontmoeting van Chicago Cubs. Het was een hard bevochten wedstrijd die ook met de krappe score van 3-2 werd beslist in het voordeel van de Marlins.*

Op de foto laat achtervanger Rick Wilkins (rechts) van de Cubs de bal aan chief-umpire Bob Davidson (links) zien. Hierop riep Davidson Marlins-runner Chuck Carr (midden) uit. Dit allemaal in de vijfde inning.

Uitslagen en standen Major League Baseball

NEW YORK/WASHINGTON — De strijd in de american league Oostdivisie blijft interessant en de spanning in de wedstrijden is om te snijden. Vooral de vier teams die nu verwikkeld zijn in de strijd voor de eerste plaats, presteren het uiterste om niet te verliezen. Toronto Blue Jays gaat echter nog steeds aan kop, maar met slechts een halve wedstrijd op de naaste concurrenten.

De geregistreerde uitslagen op maandag in de American league: Detroit Tigers-Baltimore Orioles 1-4; Chicago White Sox-Oakland Athletics 5-4 en Kansas City Royals-Seattle Mariners 7-6.

In de National league was het aantal afgewerkte partijen ook zeer gering: San Francisco Giants-Cincinnati Reds 10-7; Florida Marlins-Chicago Cubs 3-2 en Pittsburgh Pirates-St. Louis Cardinals 3 7.

STANDEN

De standen in de Major league zijn slechts bijgewerkt tot en met zondag. In de American league oost-divisie nemen de teams de volgende posities in op de ranglijst tot en met de geregistreerde uitslagen op zondag:

1. Toronto	113	64-49	.566	----
2. Baltimore	111	62-49	.559	01,0
3. Boston	111	62-49	.559	01,0
4. New York	113	63-50	.558	01,0
5. Detroit	112	56-56	.500	07,5
6. Cleveland	111	51-60	.459	12,0
7. Milwaukee	110	44-66	.400	18,5

In de West-divisie:

1. Chicago	110	60-50	.545	----
2. Kansas City	111	57-54	.514	03,5
3. Texas	111	57-54	.514	03,5
4. Seattle	111	54-57	.486	06,5
5. California	110	52-58	.473	08,0
6. Minnesota	108	47-61	.435	12,0
7. Oakland	108	46-62	.426	13,0

De ranglijst in de National league Oost-divisie (ook bijgewerkt tot en met zondag) ziet er als volgt uit:

1. Philadelphia	112	70-42	.625	----
2. St. Louis	111	63-48	.568	06,5
3. Montreal	112	60-52	.536	10,0
4. Chicago	110	56-54	.509	13,0
5. Pittsburgh	112	52-60	.464	18,0
6. Florida	111	47-64	.423	22,5
7. New York	111	39-72	.351	30,5

De stand in de West-divisie:

1. San Francisco	112	74-38	.661	----
2. Atlanta	113	66-47	.584	08,5
3. Cincinnati	114	59-55	.518	16,0
4. Los Angeles	110	57-53	.518	16,0
5. Houston	111	57-54	.514	16,5
6. San Diego	112	44-68	.393	30,0
7. Colorado	111	37-74	.333	36,5

Atleet springt 8,48 meter ver

Mike Powell doet van zich spreken in Malmö

MALMÖ— Mike Powell was maandag de belangrijkste vedette tijdens het internationale atletiekgala in Malmö. De Amerikaan won in de Zweedse havenstad het onderdeel verspringen. In zijn laatste poging kwam de regerend wereldkampioen en -recordhouder tot een afstand van 8,48 meter. In Den Haag besloot atlete Elly van Hulst inmiddels om toch maar deel te nemen aan het WK-Atletiek in Stuttgart.

In Malmö, en ook in Stuttgart waar zaterdag de strijd om de wereldtitels begint, kent Mike Powell geen tegenstand van zijn voornaamste concurrent Carl Lewis. "Jammer", zei Powell maandag. "Op deze manier mis ik hem."

De atleet verder in zijn commentaar: "Ik ben iemand die de wedstrijddruk nodig heeft om goed te kunnen presteren. Die druk kan Lewis mij opleggen." Powell behaalde zijn 22e achtereenvolgende overwinning. De laatste nederlaag dateert van de Olympische Spelen, vorig jaar in Barcelona. Geleden tegen juist Lewis.

In Malmö won ook Dennis Mitchell. De derde beste atleet in Barcelona op de honderd meter sprint, zegevierde op diezelfde afstand in de Zweedse stad in 10,22 seconden.

Op zoek naar Bret-slachtoffers



■CARACAS - Nog steeds zoekt men in Caracas naar eventuele overlevenden en slachtoffers van de tropische storm Bret. Zeker 150 mensen zijn in het buurland omgekomen als gevolg van Bret en zijn nasleep aan aardverschuivingen en modderstromen. Reddingswerkers concentreren zich bij hun speurwerk op de armoewijken op de berghellingen bij Caracas. (AFP-satellietfoto)

Oproep priesters Huambo: Stop bombarderen

Tientallen doden bij gevechten in Angola

SAO TOME - De belegerde Centraalangolese stad Cuito ligt onder zwaar vuur van opstandelingen, meldde maandag de op het Afrikaanse eiland Sao Tome ontvangen Angolese staatsradio. Zware gevechten in en om de stad zouden maandag zeker 150 doden hebben geëist.

Het radiostation meldde dat de straten bezaaid liggen met ontzielde lichamen en veel inwoners hun huizen niet meer kunnen verlaten. De commandant van de regeringstroepen in Cuito, Alfredo Kussuma, zei dat de opstandelingen de stad "slechts over zijn lijk zouden kunnen innemen". Hij verklaarde ook voor de radio dat hij geen nieuws had over de Rooms-katholieke bisschop van Cuito, mgr Pedro Luis Antonio. Die verdween nadat zijn missiepost een week geleden door opstandelingen werd ingenomen.

De opstandelingen van Unita belegeren de 250.000 inwoners tellende stad Cuito al sinds begin dit jaar en slaagden er vorige maand voor het eerst in door te dringen in de bebouwde kom. De gevechten rond Cuito hebben sinds januari aan zeker tienduizend mensen het leven gekost.

In de hoofdstad Luanda heeft de speciale afgezant van de VN in Angola, Alioune Blondi Beye, maandag gesprekken gevoerd ten einde de humanitaire hulp aan oorlogsgebieden te hervatten. Levensmiddelen bestemd voor de verhongerende burgerbevolking in omstreden gebieden worden achtergehouden in het buurland Namibië, vanwege politieke onenigheid over de bestemming en het transport van de hulpgoederen.

Priesters en missionarissen in de stad Huambo in het midden van Angola hebben gevraagd om stopzetting van de luchtaanvallen op de stad, zodat humanitaire hulp na twee maanden de stad weer kan bereiken. Huambo, centrum van de verzetsbeweging Unita, is de afgelopen week elke dag door de luchtmacht van de MPLA-regering met bommen bestookt. "Wij vragen", schrijven de priesters en missionarissen, "dat er een einde komt aan de tragedie van Huambo, gefolterd door 55 dagen strijd".

Hij deelde mee dat de Rooms-katholieke kerk deze week met afgevaardigden van de protestantse kerken over de situatie in Huambo overlegt.

Politieman Stroober in AD: 'Nordholt had gewoon gelijk'

ROTTERDAM/WILLEMSTAD — Volgens politieman Leo Stroober, voormalige deelraadsvoorzitter in Rotterdam-Hoogvliet, heeft hoofdcommissaris Eric Nordholt volkomen gelijk gehad met zijn opmerkingen over criminelen die op aandrang van de Curaçaose sociale dienst naar Nederland worden gestuurd. Volgens hem zal de publicatie van het geheime BVD-rapport Nordholt in het gelijk stellen.



■*Eric Nordholt: ...gelijk...*

"We hebben in een van onze projecten een man in een banenpool zitten die op Curaçao iemand heeft neergeschoten bij een overval. Hij kreeg twaalf jaar gevangenisstraf, maar kon na vier jaar kiezen: of naar Nederland vertrekken of de rest van zijn straf uitzitten op Curaçao. Hij heeft daar nota bene een papiertje voor moeten ondertekenen. Laten we er dus maar niet langer omheen draaien", zegt hij in het *Algemeen Dagblad*.

Volgens het blad heeft men in Hoogvliet geen geduld om op de oplossing van de problemen van jonge Antillianen door de *task force* te wachten. Het wijst op de plannen jongeren met een strafblad tot onder andere nachtwaker op te leiden. Volgens beleidsambtenaar Joop Schreuder die namens de deelgemeente alle projecten onder de naam *Nos Kausa* begeleidt, is de veelgehoorde kritiek dat de jongeren op deze wijze min of meer als een kat op het spek worden gebonden, onterecht.

"Bedenk dat deze jongeren in een uitzichtloze situatie zitten. Er is geen werkgever meer die deze jongeren met een criminele achtergrond wil heben. Ze hebben nauwelijks geleerd, beheersen onze taal amper en hebben daardoor weinig tot geen vooruitzichten. Dat vergt een andere toepassing van het strafrecht", vindt hij. Naar zijn mening moeten de Antillianen niet *soft* worden benaderd. "Willen ze een opleiding volgen, dan moeten ze ook volstrekt gemotiveerd zijn. En om die motivatie omhoog te krijgen, moet je ze de zekerheid van een baan geven."

Volgens Schreuder is de situatie in Hoogvliet heel ernstig. Hij herinnert aan overvallen door jonge Antillianen met veel geweld. "Schieten ze iemand neer, dan zullen ze het slachtoffer ook nog even trappen. Dat behoort tot hun cultuur, excessief geweld geeft aanzien. Het is een doorgeschoten macho-cultuur." Hij stelt dat de problemen in deze wijk zo groot zijn, omdat Hoogvliet met 38.000 inwoners in feite een groot dorp is met een echte stadsproblematiek.

"De huren zijn hier laag en dat trekt de lagere sociale groepen aan. We hebben hier tweeduizend Antillianen, drieduizend Surinamers en mensen van nog eens 32 andere nationaliteiten verzameld in drie wijken met in totaal achtduizend bewoners. De mensen zitten hier sociaal in de vernieling. Het komt dus van kwaad tot erger als we de zaak op zijn behoop laten."

Uit het oogpunt van sociale vernieuwing is daarom Storm (Stichting Ontwikkings- en Revitaliseringsmaatschappij) opgericht. Zij houdt zich bezig met de scholing van werklozen, maar bemiddelt ook bij de aankoop van een pand in een winkelcentrum.

"We hebben zes winkelstripjes. Als de kaasboer het niet meer kan bolwerken, dan komt er al gauw een horecatent in. Dat trekt helaas weer criminaliteit aan. Dus proberen wij er een van onze startende ondernemers in te krijgen. Zo pogen we de verloedering te keren", zegt Stroober. Hij heeft het over een 'prachtig integraal plan, beginnende met leeslesjes voor jonge kinderen tot en met herscholing van criminelen. "Ik doe niet mee aan de mode om deze generatie af te schrijven. Ik kan en wil het niet aanvaarden dat we in Hoogvliet met een *lost generation* van Antillianen zitten", zegt hij in het *Algemeen Dagblad*.

In *Het Parool* wordt Hoogvliet ook opgevoerd als een afschrikwekkend voorbeeld van gemeenten die kampen met Antilliaanse probleemjongeren. Het blad wijst op het plan van de Dordtse wethouder Hubert Fermina tot oprichting van een 'vertrekkersbureau' op de Antillen dat jonge Antillianen beter op een verblijf in Nederland voorbereidt. Het idee wordt onderschreven door zeven Nederlandse gemeenten die een werkgroep hebben opgericht. "Zolang er tussen Nederland en de Antillen geen afspraken zijn over een toelatingsbeleid en iedereen dus vrij is om naar Nederland te komen, zullen de gemeenten zelf moeten proberen de stroom beter te begeleiden", zegt Fermina in *Het Parool*.

Op het vertrekkersbureau zou hun moeten worden verteld dat ze in Nederland weinig kans maken op een baan of huisvesting als ze de taal niet beheersen, wat meestal het geval is. "Je zou ze een cursus moeten aanbieden. Worden ze daarvoor ontmoedigd hun plan uit te voeren, dan hebben ze kennelijk geen serieuze bedoelingen gehad. Als je iets wilt, dan heb je er iets voor over. Zo'n vertrekkersbureau is niet in eerste instantie bedoeld om mensen af te schrikken, maar als dat het gevolg is, dan zij het zo", aldus Fermina.

"We zijn allemaal een beetje ten einde raad. Iedere gemeente heeft wel wat projecten, maar met wisselend succes. We moeten, denk ik, vooral proberen de redenen voor vertrek bij de Antillianen weg te nemen." Volgens Fermina is over zo'n vertrekkersbureau contact geweest met de Antilliaanse regering die nog geen reactie heeft gegeven. "Ik zou niet weten wat erop tegen is, misschien de kosten. Maar we kunnen hier in Nederland moeilijk zeggen dat zo'n bureau er moet komen. Dan krijg je problemen met de Antilliaanse regering", aldus Fermina in *Het Parool*.

Zuidafrikaans leger kamt woonoorden uit op wapens

JOHANNESBURGH - Zuidafrikaanseveiligheidstroepen kamden maandag zwarte woonoorden ten oosten van Johannesburg uit op wapens nadat in het weekeinde weer zeker vertig doden waren gevallen als gevolg van geweld onder zwarten.

Het totale aantal doden in tien dagen anarchie in de zwarte steden steeg daardoor tot zeker tweehonderd. De zoekacties begonnen bij dageraad in Vosloorus en breidden zich vervolgens uit naar Katlehong en Tokoza. Het geweld in de zwarte woonoorden hield in het weekeinde aan, ook al stuurde de regering er duizenden soldaten in met pantservoertuigen.

Mexicaanse ballades over 'drugshelden'

Nieuwe muziektrend: Narcomusica rukt op

MEXICOSTAD - De autoriteiten in het Mexicaanse Chihuahua, een noordelijke deelstaat aan de grens met de Verenigde Staten, hebben de "*narcomusica*" aan strenge banden gelegd. Radiostations mogen sinds drie weken geen "*narcocorridos*" meer laten horen: Mexicaanse ballades, begeleid door gitaar en accordeon, waarin de onderwereldfiguren bezongen worden.

De autoriteiten vinden verering van de "antiwaarden" waar de drugsmafia voor staat, niet op zijn plaats. Vandaar het verbod. De radiozenders houden zich aan het verbod, maar op straat gaat de verkoop van de *narco-singles* gewoon door. En ook op volksfeesten zijn de liederen overal te horen. Want de "*corrido*" is onderdeel van de Mexicaanse traditie. De Mexicaan is er dol op.

De dagelijkse werkelijkheid staat centraal in de Mexicaanse *corrido*, die daarom een thema als de drugsmafia niet schuwt. Zo heeft de groep *Los Plebeyos* uit de noordoostelijke stad Monterrey een lied gemaakt over de recente moord op de aartsbisschop van Guadalajara, die het slachtoffer werd van een schietpartij tussen twee rivaliserende drugsbenden.

Pablo Escobars familie moge dan in bijna geen enkel Zuidamerikaans of Europees land welkom zijn en hijzelf moge dan al meer dan een jaar op de vlucht zijn voor de Colombiaanse autoriteiten, de mythe van de koning van de "*narcotraficantes*" leeft nog steeds voort. Drugsbaron Pablo Escobar, staatsvijand nummer een in Colombia, is het voorwerp van heldenverering op 45-toerenplaten.

Correspondenten van het Spaanse dagblad El Pais in Latijns Amerika meldden maandag de opkomst van een nieuw muzikaal fenomeen: De "*narcomusica*"of te wel Latijnsamerikaanse liederen, gegoten in Mexicaanse traditionele ballades, in een salsaritme of vermengd met lokale liederen uit de Andes, waarin drugsbaronnen als helden en sociale weldoeners worden bezongen. Als moderne Robin Hoods die opkomen voor de armen. De narcomuziek is in delen van Colombia en Mexico inmiddels een nieuwe rage.



ZEELANDIA BUSINESS CENTER

Landhuis Zeelandia is een landhuis met o.a. verschillende zaal accomodaties en een uitstekend restaurant.

Op korte termijn zijn wij op zoek naar:

ENTHOUSIASTE PARTTIMERS M/V

voor de bediening

Vereisten om in aanmerking te komen voor deze functie zijn:

* Bereidheid om onregelmatige uren te werken
* In het bezit zijn van eigen vervoer
* Beheersing van de Nederlandse- en Engelse taal
* Ervaring in de dienstverlenende sector

Wij bieden een leuke afwisselende baan in een prettige werksfeer.

Serieus geïnteresseerden worden verzocht om woensdag 11 augustus van 09.00 uur tot 17.00 uur persoonlijk langs te komen bij de afdeling administratie te Landhuis Zeelandia.
Adres: Polarisweg 28, Telefoonnummer 614686

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Mededeling

De Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen (SEF) van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) maakt hierbij bekend, dat de colleges op maandag 16 augustus 1993 beginnen.

Tevens herinnert de Faculteit eraan dat vrijdag 3 september 1993 de laatste inschrijfdatum is.

De eerstejaarsstudenten worden hierbij uitgenodigd om op **maandag 16 augustus vanaf 10:00 uur op de Universiteit aanwezig te zijn voor een eerste kennismaking.** Voor hen zijn er op deze eerste dag geen colleges.

Voorts wordt de **eerstejaarsstudenten** meegedeeld dat een toets moet worden afgelegd teneinde het instroomniveau voor het vak Engels te bepalen. Deze toets wordt dit jaar afgenomen op dinsdag 17 augustus van 15:00 - 17:00 uur op de UNA.

Meer informatie over de SEF/UNA én over de integratieweek (23 augustus t/m 29 augustus 1993) krijgt men aanstaande maandag.

Mr. Carl R.T. Camelia
Decaan Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen



TIGER

Vacancy for one B-class heavy equipment mechanic with experience on electrical systems.
Driver's license is a must

For information pls call
Tiger Equipment - 692222 - 604425

TIGER Tiger Equipment Sales, N.V.

CURCONSULT n.v
economic advisors & management consultants

Onze cliënten, AQUATOURS en ISB, zijn kort geleden gestart met het verzorgen van vluchten van Duitsland (Frankfort) naar Curacao. Wekelijks komen tussen de 200 en 250 Duitse toeristen naar Curaçao die hier verblijven in hotels, tours maken, duiken, surfen, e.d.
Voor hun activiteiten op Curaçao zoeken zij:

- **duikinstructeur m/v**
- **surfinstructeur m/v**
- **part-time reisleider m/v**
- **medewerker reisbureau m/v**

Voor alle functies is vereist dat u:
(a) in het bezit moet zijn van erkende vakdiploma's;
(b) enkele jaren (aantoonbare) ervaring moet hebben;
(c) tevens uitstekende beheersing heeft van de Duitse en Engelse taal.

Indien u niet aan bovenstaande eisen voldoet hoeft u niet te reageren.

U dient uw sollicitaties, vergezeld van Curriculum Vitae en pasfoto voor 20 augustus a.s., te richten aan Curconsult N.V., [...]weg 16, P.O. Box 4738 te Curacao, N.A.
Voor inlichting kunt u bellen 368868.

Op zoek naar een commerciële ruimte van 80 m² of meer in Punda of Saliña?

Bel dan **tel: 614944** en vraag naar **Jaramillo** kamer 2220 bij afwezigheid kunt u een boodschap achterlaten.

Las Vegas SUPERMARKET Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044

Voor lekkere saucijzenbroodjes moet je naar de Bakkerij van Las Vegas.



KIDS EAT FREE IN AUGUST

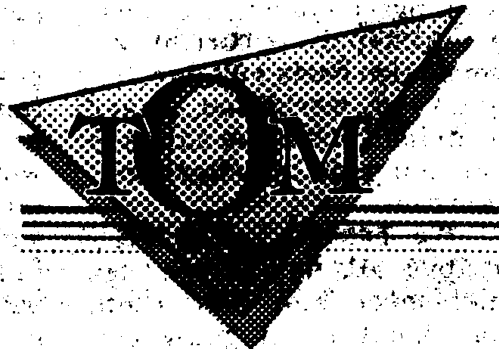
NO CHARGE FOR THE LITTLE CHARGER

Chickenbites with French Fries & apple sauce
OR
Spagetti with meatballs & apple sauce
OR
Beef Burrito & apple sauce
OR
Corn Dogs with French Fries & apple sauce
ALSO
FREE coloring book & crayons

to qualify kid must be 12 yrs or under, and must be accompanied by parents



The Curaçao Tourism Development Bureau and Curaçao Hotel and Tourism Association in cooperation with American Express and under the auspices of the Caribbean Hospitality Training Institute are pleased to invite the private and public sector to a



TOTAL QUALITY MANAGEMENT SEMINAR
AUGUST 12 - 14, 1993
ITC, CURAÇAO

Presented by world expert on T.Q.M. and co-author of the bestselling book "Firing on All Cylinders"
BARRY SHEEHY

Registration fee .... ANG. 575,-
Includes: 2 1/2 days of seminars, lunches, coffee breaks, materials including a copy of the book "Firing on All Cylinders".
For more information and registration contact Raya Merien at the ITC. Tel.: 636100. Don't miss this opportunity.

Sponsored by:



HAPPY HOUR
you can only find it here.
Daily from 6 - 8 pm - Friday 4.30 - 10 pm.
Sunday 12 noon - 4 pm. and 6 - 8 pm.

For more info call 367888 ext. 1098

Princess Beach

Huiswerkbegeleiding/ Naschoolse opvang.

* voor kinderen van klas 1 t/m 6
* kleine groep
* ervaren mensen
* pedagogische begeleiding
* hele week
* van 12.30 - 6.00 n.m.

Start: 12 aug. 1993
Inlichtingen: tel. 618675

NIERSTICHTING CURAÇAO

Geef met plezier voor een nier

Instituto Espanol Beatriz Y[...]

geeft een ochtendcursus spaans vo[or] beginners en semigevorderden vanaf 16 augustus 1993.

Voor inschrijving en informatie:
tel. 673565,
maandag t/m vrijdag van 19.00 - 21.00 u[ur]
Docent: Mw Drs. B. Mink-Yung.
De lessen worden gegeven te:
Hoek Kaya Samuel / Kaya Jonas kv 87, Abrahamsz

Coöperatieve Spaar en Krediet Vereniging Ambtenaren

REUNION EKSTRA-ORDINA[RIO]

E reunion aki ta esun pa kambio di statuto ku a para 17 di yüni 1993 pa falta di kuorem.

Fecha : 15 ougùstùs 1993.
Lugá : Universidat di Antia.
Direkshon : Jan Noorduynweg.
Ora : djadomingo 10'or di mainta.

AGENDA

1. Apertura.
2. Partisipashon di Direktiva.
3. Tratamentu di kambionan di statuto.
4. Turno liber.
5. Klousura.

* Si no tin kuorem lo tene e Reunion konfor[me] artíkulo 36 di nos statuto ku mes'un puntonan agènda, riba mes'un dia kuminsando 10.30'or mainta.

Tur dokumentashon relashoná ku e reunion general ta disponibel na ofisina.

Direktiva di A.C.

Maak uw kantoor o[f] winkel modern

Een receptioniste-balie of showroom? Ook voor filekasten of geheel aan uw wensen aangepast kantoor- en winkelmeubilair zijn wij het aangewezen adres.

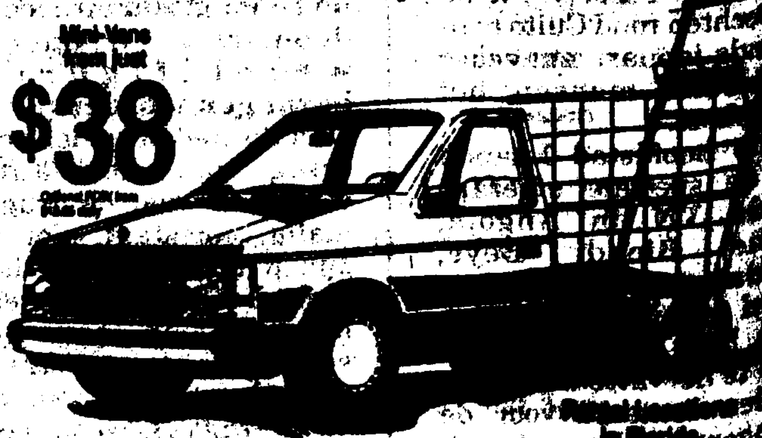
timmerfabriek hilhorst n.v.
Weg naar Santa Catharina z/n - Abrahamsz
Tel. 67.22.94

Kwaliteit in Hout

Florida's Best Prices On Shopping Car[ts]

Find them with Thrifty at the best prices

$38



For reservations or information, Contact your travel agent or THRIFTY Curaçao

Thrifty

BONAIRE

AGENDA

POLITIE:	8000
BRANDWEER:	8222
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek: maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers: woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8996.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING BONAIRE DIERENASIEL
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****



■*Rudi Bedacht ...de Satan lacht...*

'De Satan lacht'

Rudi Bedacht leest poëzie voor op geluidscassette

KRALENDIJK — Muziekpedagoog en dichter Rudi Bedacht heeft 35 van zijn nieuwe gedichten ingesproken op een audiocassette. Onder de titel *God is bedroefd en Satan lacht* drukt Bedacht zijn ideeën in woorden uit. In zijn voorwoord zegt de Surinaamse dichter dat hij in zijn gedichten de essentie van het bestaan zoekt. Rudi Bedacht publiceerde zijn voorlaatste bundel in 1979. Tijdens zijn verblijf op Bonaire richtte hij zich vooral op muziekpublicaties, waarvan hij er 23 schreef.

De nu 61-jarige dichter kwam in 1980 naar Bonaire onder auspiciën van de toenmalige Sticusa. Hij werd te werk gesteld bij het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) en begon aan wat hij noemde de muzikale alfabeteriseringscampagne. Hij wist in korte tijd een groot deel van de schooljeugd het lezen van noten en de basis muziekleer bij te brengen. Ook richtte hij de Bonaireaanse muziekschool op, die nu onder leiding staat van de Italiaanse Elena Bazzirrini.

Bedacht heeft een veelzijdig leven geleid. Na vier jaar onderwijzer te zijn geweest in Paramaribo vertrok hij in 1992 naar Nederland om journalistiek te studeren. Daarna trad hij in dienst bij de Surinaamse Regerings Voorlichtingsdienst. In 1966 vertrok hij naar Zweden waar hij Zweedse taal en letterkunde studeerde. Terug in Suriname in 1979 besloot hij na de staatsgreep van 1980 naar Bonaire te vertrekken.

In 1987 kreeg Bedacht een uitnodiging om aan de Universiteit van Panama enkele gastcolleges te geven. Hij introduceerde ook daar zijn alfabeteringscampagne.

Overigens heeft Bedacht zijn grootste bekendheid gekregen door zijn literaire werk. Zijn eerste gedichtenbundel schreef hij in 1960. Die heette *Kan op Onweer*. In 1961 *Jachtgebied* en *Dans op de Vuurgrens*. In 1962 schreef hij *Oe*. Vervolgens publiceerde hij in 1965, 1970 en zijn bekende *Juich maar niet te vroeg* in 1979. Zijn enige prozawerk was de roman *De Leba is gevangen* (1977). Op Bonaire publiceerde hij onder de titel *Profiel* 'levensbeschrijvingen van een medeburger'.

Rudi Bedacht woont nu in Amsterdam. Met verschillende vrienden en kennissen op Bonaire houdt hij nog regelmatig contact.

Losbandige politie officier Marokko geëxecuteerd

RABAT - Het hoofd van de inlichtingendienst van de politie in de Marokkaanse stad Casablanca, Mustapha Tabet, die in maart ter dood veroordeeld was wegens ettelijke verkrachtingen en andere zware delicten, is maandag terechtgesteld.

Dit is uit officiele bron in Rabat vernomen. De terechtstelling, die met een kogel plaatshad, was onontkoombaar geworden nadat het hooggerechtshof en koning Hassan II geweigerd hadden gratie te verlenen aan de politiefunctionaris.

Vervolg van pag. 1

gefaseerde terugtrekking van diens troepen van de bergen, moeten drie VN-patrouilles de controle over Bjelasnica en Igman overnemen. Een van de VN-patrouilles, die tot taak heeft de controle van de televisietoren op Bjelasnica over te nemen, is maandagavond door Servische troepen ontvangen, zo werd in welingelichte bronnen in Sarajevo vernomen. De patrouilles ondervinden bij hun missie veel last van landmijnen en het slechte weer.

OPDRACHT

De NAVO heeft maandag overeenstemming bereikt over de militaire plannen voor eventuele luchtaanvallen op Servische stellingen in Bosnië-Herzegowina. Dit betekent overigens niet dat op korte termijn de eerste aanvalsvluchten zijn te verwachten; of het tot een luchtoperatie komt hangt af van de Verenigde Naties. De zestien NAVO-ambassadeurs stemden er in Brussel mee in dat VN-secretaris-generaal Boutros Boutros -Ghali uiteindelijk persoonlijk opdracht geeft tot een eerste aanval. De NAVO moet dan direct daarna nogmaals bijeenkomen om haar definitieve fiat te geven aan de luchtoperatie die in samenwerking met de VN wordt uitgevoerd.

De Nederlandse regering heeft met "grote tevredenheid kennis genomen van het NAVO-besluit", zo reageerde een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag. Daarmee is de NAVO operationeel gereed om bescherming te bieden aan de 'veilige gebieden'. "Nederland is bereid aan deze nieuwe taak deel te nemen met zes in Villafranca (Italie) gestationeerde F-16's. Ook wordt met dit NAVO-besluit een bijdrage geleverd aan de veiligheid van de VN-troepen ter plaatse", aldus de woordvoerder.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, zei maandag in een verklaring dat de Bosnische Serviërs zijn gewaarschuwd voor "krachtdadig optreden" door de NAVO indien zij hun "onaanvaardbare gedrag" niet staken. "De Serviërs zijn gewaarschuwd, en of krachtig optreden in de lucht wordt gebruikt hangt af van hun daden," zei Christopher. "Het (Atlantische) bondgenootschap heeft een compleet en gedetailleerd operationeel plan voor luchtaanvallen, dat is voorbereid door het militaire comite, unaniem goedgekeurd," aldus de Amerikaanse minister.

Christopher sprak van een "solide en nauwgezet" plan, dat aansluit op het Amerikaanse voorstel om luchtaanvallen op de Bosnisch-Servische stellingen uit te voeren "om de belegering van Sarajevo en andere zones op te heffen, een eind te maken aan het hinderen van hulpkonvooien en een politieke regeling via de onderhandelingen in Geneve dichterbij te brengen." "Met dit plan beschikt het bondgenootschap nu over alle benodigde middelen om krachtdadige maatregelen te nemen tegen de Serviërs, indien zij hun onaanvaardbare gedrag niet staken."

PAPIEREN TIJGER

NAVO-voorman Manfred Worner was eveneens uiterst tevreden over het resultaat van de vergadering. "De NAVO toont aan dat ze klaar is om op te treden", zo zei hij. Hoewel in de officiele verklaring slechts gesproken wordt over "verantwoordelijken" gaf Worner aan dat de Bosnische Serviërs onheil kunnen voorkomen als ze de belegering van Sarajevo opheffen.

Worner wees de suggestie van de hand dat de Bosnische Serviërs niet wakker zullen liggen van de uitkomst van het beraad. "De aangenomen verklaring is beslist geen papieren tijger. Ik geef de Bosnische Serviërs het advies de NAVO niet uit te dagen", zo waarschuwde de NAVO-secretaris-generaal.

Waarnemers beschouwen de afspraak dat Boutros - Ghali beslist over een eerste aanval als gezichtsverlies voor de Amerikanen. President Bill Clinton benadrukte ruim een week geleden bij de presentatie van zijn plan dat de NAVO een eventuele luchtactie moest leiden, een standpunt waarvan hij afgelopen weekeinde terugkwam. De Amerikaanse onderminister van Buitenlandse zaken Stephen Oxman noemde het maandag zelfs "logisch" dat de VN het startschot geven voor de operatie.

De NAVO-landen die momenteel deel uitmaken van de VN-vredesmacht in Bosnië lijken hun bezwaren tegen luchtaanvallen grotendeels te hebben ingetrokken. Lidstaten zoals Canada, Groot-Brittannie en Frankrijk uitten de afgelopen week nog veel kritiek omdat mogelijke luchtacties de posities van de VN-militairen op de grond ernstig in gevaar zouden kunnen brengen.

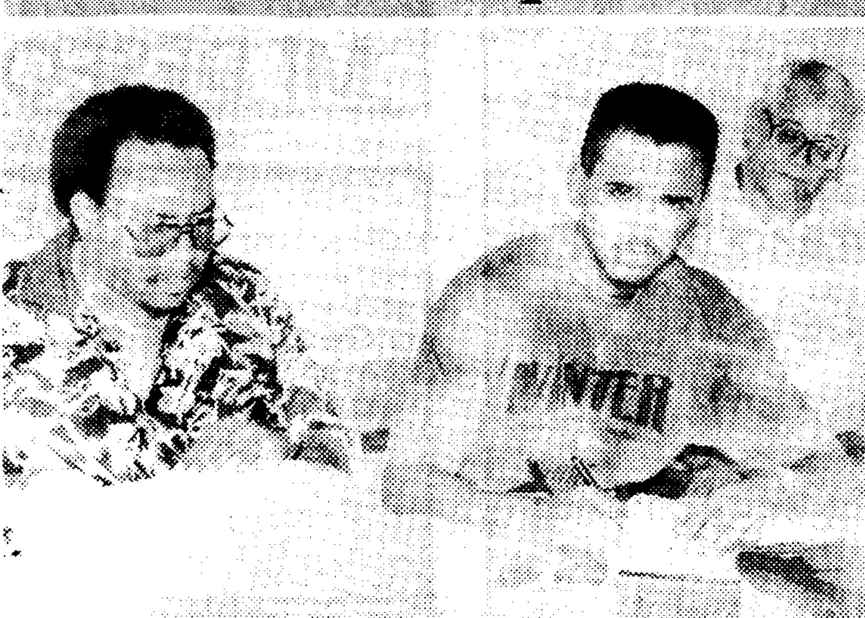
KOSOVO

De Veiligheidsraad (V-raad) heeft maandag de autoriteiten in Belgrado dringend verzocht om toestemming om het verblijf van internationale waarnemers voor de mensenrechten in Kosovo en andere gebieden met grote etnische minderheden voort te zetten. De waarnemersmissies van de Conferentie voor vrede en veiligheid in Europa (CVSE), die elk bestaan uit een kleine staf, werden vorig jaar september gestuurd naar de gebieden om de stabiliteit te vergroten en verspreiding van het etnische conflict in het voormalige Joegoslavië te voorkomen. Joegoslavie, dat nu bestaat uit Servië en Montenegro, trok onlangs zijn toestemming voor de missies in nadat het vorig jaar van alle CVSE-activiteit was uitgesloten.

In een met veertien stemmen en één onthouding van China aanvaarde resolutie vraagt de Veiligheidsraad (V-raad) Joegoslavië "concrete maatregelen" te nemen opdat de CVSE zijn missies weer kan opvatten en uitbreiding van de missies in overweging te nemen. De regering in Belgrado wordt tevens gevraagd de veiligheid van de CVSE-waarnemers te waarborgen en hun "de ruimte te geven die nodig is voor hun taak".

In Kosovo klaagt de etnische Albanese gemeenschap, die rond negentig procent van de totale bevolking vormt, over Servische onderdrukking. De CVSE-waarnemers opereerden ook in Sandjak, een gebied met een grote moslim-bevolking, en in Vojvodina, waar een grote Hongaarse minderheid leeft.

Serviman sluit protocol



■*KRALENDIJK — Op vrijdagmiddag heeft het uitzendbedrijf Serviman n.v. een protocol gesloten met de vakbond Fedebon. Het protocol is een voorloper van de c.a.o. die in december afgesloten zal worden voor het bedrijf Serviman n.v. heeft een groot aantal werknemers geleverd voor het Water- en Energiebedrijf Bonaire (WEB) n.v.*

Op de foto vlnr Gerold Bernabela, voorzitter van de Fedebon; Otmar Josefa, directeur van Serviman n.v., en op de achtergrond I. Luyando, financieel expert van het WEB n.v. Algemeen adviseur van Serviman is oud-vakbondsleider Don Henry Josefa, vader van de directeur.

Goede hoop op samenwerking na stembus

De Klerk: Indien nodig noodtoestand tegen geweld

BERLIJN - President Fredrik de Klerk van Zuid-Afrika sluit het uitroepen van de noodtoestand niet uit, als de regering er niet in slaagt het voortdurende geweld in de zwarte woonoorden te stoppen.

De Klerk zei dat dinsdag in een interview met de Duitse krant Die Welt. "We kunnen een noodtoestand onder zeer scherpe voorwaarden uitroepen. Ik schrik daar nu nog voor terug. Maar ik zal niet toestaan dat het gehele land in een toestand van totale anarchie vervalt." De Zuidafrikaanse president heeft er overigens alle vertrouwen in dat de grote partijen na de verkiezingen van 27 april 1994 - de eerste waaraan ook zwarten kunnen meedoen - vruchtbaar zullen samenwerken.

De Klerk zei dat de afschaffing van de apartheid de materiële situatie van de meeste Zuidafrikanen nog niet verbeterd heeft. "Het nieuwe Zuid-Afrika begint pas na de verkiezingen en dan moet er veel werk worden verzet om de kwaliteit van het leven van onze burgers te verbeteren."

WEER DODEN

Het politieke geweld in de voorsteden van Johannesburg heeft in de nacht van maandag op dinsdag opnieuw mensenlevens gekost. De politie meldde dat in de woonsteden Tokoza, Katlehong en Tembisa twaalf mensen om het leven kwamen.

Toch sprak politiewoordvoerder Janine Smith van een "relatief rustige nacht".

Paus begonnen aan bezoek aan Amerika's

KINGSTON - Paus Johannes Paulus II is maandagmiddag zijn zestigste buitenlandse reis met een bezoek aan Jamaica begonnen. Het eigenlijke reisdoel is de wereldconferentie van jongeren in het Amerikaanse Denver.

De paus bezoekt in Jamaica onder meer een tehuis voor de armen dat wordt geleid door de zusters van Moeder Teresa. Hij verblijft na zijn vertrek uit Jamaica een dag in de provincie Yucatan in Mexico, waar onder meer een ontmoeting met indianen op het programma staat. Hoewel het het derde bezoek van Johannes Paulus aan Mexico betreft, is het voor het eerst dat hij als staatshoofd wordt ontvangen. Dat is mogelijk geworden, doordat het Vaticaan en Mexico in 1992 na 134 jaar de diplomatieke betrekkingen hebben hersteld.

Kurden laten Franse toeristen vrij

ISTANBUL - Vier Franse toeristen die twee weken geleden door Kurdische vrijheidsstrijders werden ontvoerd, zijn dinsdag vrijgelaten. Het Franse ministerie van Buitenlandse zaken bevestigde dat de vier aangekomen zijn in de stad in het zuidoosten van Turkije. Over het lot van twee andere ontvoerde toeristen, een Brit en een Australische, is niets bekend.

Griekse oppositie: Bezoek koninklijk gezin provocatie

ATHENE - De Griekse oppositie heeft luide kritiek geuit op het privebezoek dat ex-koning Constantijn, zijn vrouw Anne Marie en hun vijf kinderen sinds maandag aan het land brengen.

"Het bezoek is een forse provocatie aan het adres van het Griekse volk. Het boek van de monarchie is gesloten en hij had nooit toestemming mogen krijgen om voet op Griekse bodem te zetten", aldus Anasatassios Peponis, de fractieleider van de socialistische partij in het parlement. Ex-koning Constantijn, die op het vliegveld van Saloniki verwelkomd werd door twee leden van de regerende Conservatieve partij van premier Constatin Mitsotakis, zei dat hij "zeer bewogen" was nu hij na ruim 25 jaar weer voet op Griekse bodem zette.

Duitse SPD niet meer afwijzend VN-inzet leger

BONN - De Duitse sociaal-democraten, die lang gekant waren tegen alles wat maar riekt naar militair vertoon, lijken hun verzet af te zwakken tegen plannen van de regering in Bonn om militairen naar het buitenland te sturen op gevechtsmissies onder internationaal toezicht.

SPD-woordvoerder voor Buitenlandse zaken Karsten Voigt viel maandag zijn prominente partijgenoot Gunter Verheugen bij met de uitspraak dat Duitsland in staat moet zijn deel te nemen aan elke operatie onder auspiciën van de Verenigde Naties.

Japanse premier: Tokyo agressor in jaren '30-'45

TOKYO - In de meest duidelijke bekentenis van een Japanse leider tot nu toe heeft de nieuwe premier van Japan, Morihiro Hosokawa, dinsdag toegegeven dat de militaire activiteiten die Japan in de jaren dertig en veertig ontplooide beschouwd moeten worden als een "agressieve oorlog".

"Het was een agressieve oorlog en een foute oorlog", zei Hosokawa tijdens een persconferentie. Hij zei dat zijn maandag aangetreden nieuwe coalitieregering zich beraadt over manieren om een omvattende verontschuldiging te maken voor de Japanse agressie en oorlogsmisdaden tijdens de invasie van China.

Het Japanse onvermogen zijn daden tijdens de oorlog toe te geven, de onduidelijkheid over die periode in schoolboeken en het mondjesmaat en met tegenzin erkennen dat iets is misdaan, vormen al jaren bronnen van irritatie tussen Tokyo en zijn Aziatische buren.

BONAIRE

COMMENTAAR

Rampenplan

HOEWEL DE MEDIA wat eerder betrokken hadden kunnen worden bij de organisatie die verantwoordelijk was voor de goede gang van zaken bij de komst van de tropische storm Bret, kan niet anders geconcludeerd worden dat de commissie alert was en voor de eerste maal onder een behoorlijke coördinatie werkte.

Gelukkig behoefde de Rampencommissie in de praktijk niet te bewijzen berekend te zijn voor haar taak. Daarom zal een evaluatie, zoals gezaghebber mr. Frits Goedgedrag zich voorstelt, van erg groot belang zijn. Het is in ieder geval te hopen dat de Rampencommissie — en tot op heden is het niet duidelijk wie daarbij betrokken zijn — niet wacht met het opzetten van een rampenplan tot zich de volgende 'ramp' aanmeldt. Dat kan een storm zijn, maar dat kunnen ook vele andere nu reeds voorspelbare rampen zijn. De aanvliegroute van de KLM gaat bij voorbeeld over een bewoonde wijk, terwijl alle ALM-vliegtuigen hun route over het centrum hebben. Onze dichtbevolkte scholen hebben geen enkele brandbeveiliging; evenmin zijn er ooit oefeningen gedaan om scholen met vierhonderd kinderen op korte termijn te ontruimen.

In ieder geval lijkt er een begin te zijn. Het is aan de overheid nu het voortouw te nemen voor een goed opgezette permanente organisatie die op korte termijn zal kunnen optreden. Die er bij voorbeeld zorg voor draagt dat de weg naar Sorobon niet afgezet is met palen van het WEB n.v., aangezien die weg de enige landingsplaats is voor (kleinere) vliegtuigen in geval er een ramp gebeurt op de landingsbaan van de internationale Flamingo-luchthaven.

Het moet een organisatie worden die ruimschoots van te voren problemen onderkent, die het adequaat optreden bij een ramp stagneren. Een voorbeeld daarvan was het op zaterdagmiddag om half vijf omvallen van de niet onderhouden doorgeroeste lichtmasten van het WEB n.v. bij de jachthaven. Dat had totaal niets te maken met storm of rukwinden. Maar de gevolgen waren toch wel opmerkelijk. De helft van het eiland was in een keer verstoken van kabeltelevisie en alle informatie die Flamingo TV via CNN en Weather Channel te bieden had. Wel wist het WEB n.v. dat binnen twee uur provisorisch te herstellen, maar alle straatverlichting ten noorden van de jachthaven was in de nacht van zaterdag op zondag uitgevallen. Veronderstel dat Bret inderdaad had toegeslagen!

Een compliment voor Flamingo TV en Voz di Bonaire is op zijn plaats. Het televisiestation begon onmiddellijk met het uitzenden van het Amerikaanse Weather Channel, dat 24 uur in de lucht is en telkens een *up to date* verslag gaf van de richting, snelheid en intensiteit van de tropische storm. Ook Voz di Bonaire deed goed werk. Het radiostation zond constant berichten uit over de storm en deed dat op professionele manier.

Ten slotte een welgemeend advies aan de rampenorganisatie: zorg voor enkele buitenlanders in de organisatie die constant degenen die de Papiamentse taal niet meester zijn, informeert. Voor de overheid is de enige officiële taal in noodgevallen kennelijk het *dushi Papiamentu*.

Clinton ziet VS veranderen



■*CHARLESTON - President Bill Clinton van de Verenigde Staten mocht in Charleston, West Virginia een grote menigte verwelkomen toen hij een toespraak hield op de trappen van het West Virginia Capitol. Hij gaf het publiek de verzekering dat met de aanvaarding van zijn plannen om het begrotingstekort terug te dringen een begin is gemaakt met 'de verandering in Amerika'.*
(AFP-satellietfoto)

Voor Fabiola blijft taak weggelegd

BRUSSEL - De rol van koningin Fabiola in de Belgische samenleving is niet uitgespeeld na de dood van haar man, koning Boudewijn, en het aantreden van het nieuwe koninklijk paar.

Dat kan althans worden opgemaakt uit de woorden die koning Albert II uitspraak na zijn eedaflegging. De nieuwe vorst bedankt in zijn rede Fabiola, die haar titel van koningin mag blijven gebruiken, voor alles wat zij voor het land heeft gedaan en "zonder twijfel nog zal doen." Op de dag van de inhuldiging betrok Albert haar ook nadrukkelijk bij de feestelijkheden. Het moest niet alleen een eerbetoon worden aan de nieuwe, maar ook aan de oude koning en zijn vrouw. De prins van Luik liet in de aanhef van zijn rede na de troonsbestijging ook blijken de morele waarden die Fabiola en Boudewijn belichaamden als "inspiratiebron en leidraad" te zien voor zijn taakvervulling. **Fabiola zal naar verwachting haar intrek nemen in het kasteel Stuyvenberg, op een steenworp afstand van het kasteel van Laken, waar zij tot nu toe heeft gewoond.**

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

MOTORFIETS YAMAHA XT-550, 1 cylinder, 550 cc, dubbele carburateur, 4 kleppen, zeer snelle *off-road*, f.3.900,-. Tel.: 672946 (na 18.00 uur).

PEUGEOT 309 GR, bouwjaar '89, 31.000 km, pwr. window/lock, prijs NAf.10.000,- of beste bod. Moet weg. Tel.: 675232.

FORD ORION Eurostar, bouwjaar 1990,60.000 km., prijs n.o.t.k. Voor inlichtingen tel.: 615159(na 19.00 uur).

2X1 PERS. OPKLAPBED f.150,-;grenen 7 laden kast f.575,-; bureau met laden f.125,-;eiken eethoek f.900,-; div. eiken kasten; bijzettafel; vitrage; gordijnen; koelkast Frigidaire f.575,-; 4 nieuwe 13" velgen f.150,-; surfplank Tencate f.100,-; nieuwe inbouw gaskookplaat Atag. Tel.: 676166.

DIRECTIEWAGEN AUDI-90, airco, power, 5 cyl. *injection*, 2300 cc, 1986, A-1 conditie f.16.500,-.Brakkeput Ariba 16-A. Tel.: 671229.

IN PERFECT condition: Cadillac Sevill '88, low mileage, fully loaded, financing possible. Info: 674372 (before 10 a.m. or after 7 p.m.).

AUTO SUNNY Sport Coupé 1989. Tel.: 612113.

MITSUBITSHI COLT '83 f.3.800,- en duikset f.1.000,-. Tel.: 615109.

KOELKAST, HOOG model, NAf.150,-. Tel.: 654786 (na 18.00 uur).

SUNFISH KODAK, in prima staat, f.2.500,-. Tel.: 372349.

DIVERSE HUISRAAD waaronder fornuis, eiketafel, airco, fans e.d. Tel.: 671719.

WEGENS VERTREK: babybedje Fisherprice in draagtas f.50,-; baby-autostoeltje f.50,-; insecticidespuit f.50,-. Tel.: 687453.

ANTIEK MAHONIE slaapkamermeubels; 2-persoons hemelbed; toilettafel en kast. Te bezichtigen volgens afspraak. Tel.: 623039.

WEGENS VERTREK: Lada Samara '86, vraagprijs f.3.250,-. Tel.: 637139.

LADA SAMARA, schadeauto, bwjr. 1990, f.1.900,-, motor prima staat, nwe. voorbanden, accu. Tel.: 377539.

Z.G.A.N. *LADIES custom-made* golfset *metal woods* + 2-9, S,P, *putter*, *bag* + *hood* + *chart* f.675,-; z.g.a.n. rode racefiets Panasonic DX-100, 12 versn. f.750,-; race-surfplank Tornado, hol, compl., f.800,-; surfzeilen + gieken, waterski's, golfsurfplank + beenkoord f.400,-; antieke wastafel + marmeren bovenblad, puntgaaf f.2.000,-. Brakkeput Ariba 16-A. Tel.: 671229.

AUTO HONDA Acoord, bj. 1983, den bon kondishon. Tel.: 628676.

RENAULT 5 GTL, bwjr. '85, std., gekeurd, airco, radiocass., body + motor in prima cond., f.4.300,-. Tel.: 641464/641220.

WEGENS VERTREK: Lada Samara 1988, goede auto, weinig gereden f.3.000,-. Tel.: 695504 of 686904.

GROOT 5.0 KG semi-automatische Goldstar wasmachine, nieuw in zijn doos, voor f.800,-. Tel.: 672100.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

EIKEN MEUBELEN en diversen. Bushiri 96. Tel.: 31067.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

GEZOCHT: APPARTEMENT of klein huis, op ± 15 min. afstand rijden van Spaanse Water. Tel.: 677643.

HUIS TOT f.750,-. Tel.: 689830 (na 18.00 uur).

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

GEVRAAGD: DIENSTMEISJE 3 dagen per week, Sta. Rosa. Tel.: 378088 (tijdens kantooruren).

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 10 AUGUSTUS 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.355	1.375	1.395
PND STERLING	2.575	2.630	2.690
NED GLD	92.36	93.08	93.88
ZW FRANCS	117.54	118.26	119.06
FR FRANCS	28.41	29.51	30.21
DUITSE MARK	104.14	104.86	105.66
IT LIRE	0.77	1.07	1.13
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	170.33	171.19	171.99
ECU	-.-	199.60	200.40

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,31% Eff. rendement 6,10 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.63% Eff. rendement 6.50 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 104,12% Eff. rendement 7.125% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 100,00% Eff. rendement 8,00 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 99,11% Eff. rendement 8,375% Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,37% Eff. rendement 6,875% Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,59% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 104,27% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers: 102,83% Eff. rendement 7,875% Eiland
8,000% obl. 1993/1998 koers: 100,49% Eff. rendement 7,875% Eiland

British Airways ziet winst dalen door staking

LONDEN - De Britse luchtvaartmaatschappij British Airways (BA), een van de grootste binnen de westerse luchtvaartwereld, heeft onder meer door een korte staking van haar personeel een winstdaling moeten accepteren. In het eerste kwartaal van boekjaar 1993/94 behaalde BA een winst voor belasting van 63 miljoen pond sterling (f 179,5 miljoen) tegenover een winst van 91 miljoen pond in het eerste kwartaal van het vorige boekjaar, zo heeft de onderneming dinsdag bekendgemaakt.

De winst was lager dan verwacht. Analisten hadden een onveranderd resultaat verwacht. Topman sir Colin Marshall van BA was redelijk optimistisch over de toekomst: "BA is goed gepositioneerd om te profiteren van de verbeterde vooruitzichten voor 1993 en 1994". Het bedrijfsresultaat ging omhoog met ruim twaalf procent van 96 miljoen pond naar 108 miljoen pond. Op de effectenbeurs van Londen steeg de koers van het aandeel BA met bijna een procent.

In de eerste drie maanden, die eindigden op 30 juni, steeg het aantal vervoerde passagiers met ruim zes procent, maar steeg het stoelenaanbod nog sterker met 9 procent. Daardoor daalde de bezettingsgraad met 2,6 procentpunt tot 69 procent.

Swissair, waarschijnlijk de toekomstige partner van KLM, maakte vorige week bekend dat zijn verlies voor belastingen in de eerste zes maanden van dit jaar is opgelopen van 116 miljoen Zwitserse frank naar 125 miljoen franken (f 160 miljoen). Het bedrijfsresultaat was nog wel positief, maar liet een dalende lijn zien van 81 miljoen frank naar 60 miljoen frank.

Collega KLM komt donderdag met de resultaten over het eerste kwartaal. Op de Amsterdamse effectenbeurs steeg de koers van KLM dinsdag met f 0,60 tot f 34,30.

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak breekt records

AMSTERDAM - Het Damrak heeft dinsdag de al zo lang lopende hausse krachtig voortgezet. Kopers lijken er maar niet genoeg van te krijgen, slechte halfjaarcijfers worden niet afgestraft en baissiers moeten steeds haastig inkopen om niet te gronde te gaan. Daar kwam het nieuwe record op Wall Street van maandag bij en de ongeveer 1 cent hogere dollar. En zo bleven alle seinen op groen staan en kon Amsterdam niet meer stuk.

In de ochtenduren stegen de koersen gestadig en aan het eind van de ochtend stond de EOE-index al weer 2,36 hoger op 344,71 en dit was al weer 0,3 punt boven de hoogste stand van dit jaar. De stemmingsindex klom 1 punt tot 124,90.

Favorieten bij de hoofdfondsen waren DSM, Polygram, Philips, Unilever en Koninklijke Olie. Bij de lokale fondsen schitterden Hagemeyer, Geveke, Begemann en Ahrend. De obligaties lagen er onveranderd bij.

De internationale aandelen werden gestimuleerd door de hogere dollar. Unilever klom f 2,20 naar f 187,30 en de olie-aandelen sprintten f 1,10 verder naar f 183,90. Akzo was f 0,50 hoger op f 166,10 en DSM mocht ondanks de slechte situatie in de bulkchemie toch weer f 1,40 vooruit naar f 94,30. Voor Philips werd f 0,60 meer neergeteld op f 36,10 en Polygram rende f 1,40 door naar f 60,80, een nieuw jaarrecord. Ook het cyclische papierfonds KNP BT dat mogelijk zijn belang in het Oostenrijkse Leykam wil vergroten, schoof f 1,30 omhoog naar f 36,20.

Hoogovens deed het ditmaal kalmer aan. Broodnodige winstnemingen duwden het staalaandeel zeven dubbeltjes neerwaarts naar f 47,50. Woensdag worden de halfjaarcijfers bekendgemaakt en analisten rekenen op een verlies van om en nabij f 200 miljoen. De hoop is gericht op betere vooruitzichten, die de huidige hoge koers een rechtvaardiging zouden kunnen bieden.

Op de lokale markt bestond evenals maandag veel belangstelling voor het handelshuis Hagemeyer. Dat heeft in Singapore een bedrijfspand verkocht wat het concern een fikse boekwinst van nog onbekende grootte zal opleveren. De prijs trok f 3 aan tot f 93,80. Voor bouwer HBG werd f 2 meer betaald op f 277 en eenzelfde avance viel te noteren voor Geveke. Kantoorinrichter Ahrend zag de prijs f 1,50 oplopen naar f 88,50 en Begemann trok f 1,20 aan naar f 44,30. Voor Randstad werd f 1,30 meer betaald op f 58.

Dow Jones boekt record

NEW YORK - Op de New-yorkse effectenbeurs is de Dow Jones-index van de dertig belangrijkste aandelen maandag gestegen naar een recordniveau. Het koersgemiddelde steeg met 15,65 punten tot 3.576,08. Het vorige record werd op 26 juli geboekt met 3.567,70. De verhouding tussen de aantallen hoger en lager sluitende fondsen bedroeg ongeveer elf tegen acht. De omzet kwam uit op 232 miljoen aandelen.

Handelaren schreven de koerswinsten vooral toe aan de aanvaarding van de begrotingsplannen van president Clinton door het congres afgelopen vrijdag. Daardoor stapten beleggers in de markt die vorige week een afwachtende houding hadden aangenomen en gingen de obligatiekoersen flink omhoog. Eastman Kodak trok evenals vrijdag veel kopers door de aankondiging van het vertrek van topman Kay Whitmore. Ook Chevron en technologiefondsen waren in trek.

Op de valutamarkt in New York lag de dollarkoers tegen het einde van de handel op f 1,9100 na een slotkoers van f 1,9070 in Amsterdam. Afgelopen vrijdag sloot de dollar in New York op f 1,9080.

Toast op nieuwe Japanse regering

■ *TOKYO - Japan heeft een nieuw kabinet. Daar werd een toast op uitgebracht door de ministers. Bij de foto vlnr: minister van Buitenlandse zaken, tevens vice-premier Tsutomu Hata, premier Morihiro Hosokawa, minister van staat voor Politieke hervormingen Sadao Yamahana, directeur-generaal voor minister voor management en coördinatie Koshiro Ishida en hoofd van het kabinetssecretariaat Masayoshi Takemura.*
(AFP-satellietfoto)

Duitse rente onveranderd

EMS-valuta's langzaam steeds verder onderuit

AMSTERDAM - De Europese valutamarkten zagen er dinsdagmorgen rustig uit, met wat lagere koersen voor de meeste munteenheden. Daaraan was niet vreemd dat de Duitse Centrale Bank dinsdagmorgen liet weten de rente op de wekelijkse speciale beleningen, althans op het deel dat tegen een vaste rente wordt uitgegeven, onveranderd te laten op 6,8 procent. Eerdere uitspraken van een van de Bundesbank-directeuren hadden de hoop op een spoedige verlaging van de officiële rente in Duitsland al de bodem ingeslagen.

Het uitblijven van verlaging van Duitse rentetarieven houdt de mark in een stevige positie en zorgt voor lagere koersen van de andere munteenheden. Zo begon de Franse frank dinsdag in Amsterdam op f 31,995 (per honderd) na maandag te zijn geëindigd op f 32,118. De daling van de koers was maandag al merkbaar, toen de Centrale Bank van Frankrijk de rente op eendaagse beleningen verlaagde van tien tot 9,75 procent.

De Deense kroon, toch al niet de sterkste munteenheid in het Europese Monetaire Stelsel (EMS), opende op ongeveer f 2,7755 na maandag te zijn gesloten op f 2,7805 (per honderd). Ook de Belgische frank ging omlaag en wel van f 5,308 (per honderd) naar f 5,225. De peseta ging van f 1,3600 (per honderd) naar f 1,3530 en de escudo van f 1,0993 (per honderd) naar f 1,0940.

Verder was het Britse pond zwakker. De valuta begon op f 2,8565 na een slotkoers van f 2,8580 op de voorgaande dag. Het Ierse pond zakte van f 2,6710 tot f 2,6670.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	09-08	FRANKFURT	PREV.	09-08	AMSTERDAM	PREV.	09-08
DOW JONES	3560	3576	DAX INDEX	1869	1872	EOE	340.80	342.35
AM.EXP.	33.50	34.00	ASKO	745.00	750.00	ABN-AMRO	63.30	63.40
ANHEUSER B	46.50	46.62	BASF	253.80	253.40	AEGON	89.10	89.00
ATT	62.62	63.00	BMW	551.00	550.00	AHOLD	92.80	93.80
BORDEN	15.38	15.13	COMMERZBANK	328.00	329.70	AMEV	74.50	74.50
CAMPBELL S	36.00	35.50	DAIMLER BENZ	681.70	648.50	AKZO	165.80	165.60
CHRYSLER	42.12	43.12	DEUTSCHE BANK	773.00	781.90	BOLS-WESSANEN	39.10	39.65
CITICORP	32.88	33.12	HOECHST	275.00	272.80	DSM	94.30	92.90
COASTAL CO	28.12	28.50	KAUFHOF	545.00	538.50	ELSEVIER	132.90	134.90
COCA COLA	42.50	43.00	MAN	312.50	312.00	FOKKER	20.30	20.40
DIGITAL	36.50	36.62	PREUSSAG	408.50	410.70	GIST BROC.	45.10	45.60
DUPONT	46.50	46.12	SIEMENS	668.00	668.50	HAGEMEYER	89.00	90.80
EAST.KODAK	58.75	60.12	VW	374.00	371.20	HEINEKEN	172.40	175.30
EXXON	64.62	64.62				HOOGOVENS	46.20	48.20
FORD	51.62	52.25				HUNT.DOUGLAS	64.00	64.50
GEN.ELECT.	99.38	99.50	LONDON			ING	70.20	70.30
GEN.MOTORS	47.62	48.75				KLM	33.80	33.70
HEINZ	34.38	34.88	FT-100 INDEX	2969	2986	KNP-BT	34.70	34.90
HOMESTAKE	19.00	19.88				NEDLLOYD	45.30	45.90
IBM	43.25	43.00	ARGYLL	3.28	3.26	NUTRICIA	127.50	126.50
KELLOGG	48.25	48.50	BARCLAYS BANK	4.96	5.02	PHILIPS	35.20	35.50
MC DONALDS	51.62	52.25	BASS	4.78	4.80	POLYGRAM	59.20	59.50
MERCK	30.62	30.62	BRITISH STEEL	1.14	1.14	ROBECO	115.80	115.20
MINNES.MNG	107.13	106.62	BRITISH TEL	4.23	4.28	ROLINCO	115.70	115.30
MOBIL CORP	72.75	73.75	BTR	4.01	4.05	RORENTO	93.40	92.90
PFIZER	59.25	59.50	CADBURY	4.80	4.86	RODAMCO	58.10	58.00
P.MORRIS	47.25	47.12	CABLE & WIRE	8.13	8.24	ROYAL DUTCH	182.10	182.80
QUAKER	63.00	64.25	GRAND MET	4.18	4.33	UNILEVER	184.90	185.15
SEARS	55.00	54.38	MARKS & SPENCER	3.58	3.60	VMF STORK	37.10	36.70
UP JOHN	27.00	27.00	28.62	5.23	5.27	VNU	131.00	131.00
WOOLWORTH	25.38	25.62	TATE & LYLE	4.01	4.01	WOLTERS-KLUWER	94.20	93.60
GOLD	387.95	383.10	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.60	4.73	NIKKEI DOW IND.	20357	20493	TSE 300	3960	4002
CRUDE OIL	17.57	17.26	BRIDGESTONE	1240	1250	ALCAN	20.38	20.75
			CANON	1360	1360	BELL	43.75	44.50
US$/Yen	104.45	104.80	DAI ICHI KANGYO	2390	2420	BANK OF NS	27.00	27.25
			DAIWA SEC.	1340	1340	CAN.PAC.	21.25	21.38
US$/DMARK	1.70	1.69	HITACHI	847	846	INASCO	36.00	36.12
			HONDA MOT.	1370	1380	LAIDLAW	8.88	9.00
GBP/US$	149.10	149.80	JAPAN AIRLINES	780	774	MOORE	23.62	24.00
			NOMURA SEC.	2100	2110	NORANDA	21.75	21.62
US$/NLG	1.92	1.91	NIPPON STEEL	371	367	PLACER DOME	25.38	26.38
ECU/US$	112.40	112.40	MAZDA	494	497	POWER CORP.	16.38	16.62
CAN/US$	77.40	77.46	SONY	4420	4490	ROYAL BANK	27.88	28.00

Dresdner Bank boert goed met eigen handel

FRANKFURT - Dresdner Bank, na Deutsche Bank de grootste commerciële bank van Duitsland, heeft in de eerste helft van dit jaar beter gedraaid dan in de eerste helft van vorig jaar. De winst voor belastingen steeg met veertien procent tot 936 miljoen mark.

De stijging was voor het grootste deel te danken aan de handel die de bank voor eigen rekening dreef. Daar schoot de winst omhoog van 141 miljoen tot 382 miljoen mark.

Deutsche Bank meldde eind vorige maand dat de halfjaarwinst met 14,3 procent omhoog is gegaan tot 1,05 miljard mark. Bij Commerzbank, de op twee na grootste bank van Duitsland, steeg de winst met 16,3 procent tot 392 miljoen mark, ook voornamelijk dankzij de handel voor eigen rekening.

Provisies leverden Dresdner Bank 1,39 miljard mark op na 1,23 miljard mark in de eerste helft van vorig jaar. De Bank voegde 758 miljoen mark toe aan haar stroppenpot. In de eerste helft van 1992 was dat 25 procent minder.

De rente-inkomsten (netto) liepen op van 2,87 miljard tot iets meer dan drie miljard mark. De personeelskosten stegen van 1,50 tot 1,59 miljard mark. Bestuursvoorzitter Jurgen Sarrazin verwacht dat zijn bank over heel 1993 een "bevredigend" resultaat zal bereiken.

MENSEN

'Full contact' met vreemden



■ *Een Chinese man onderwijst kung fu aan kinderen van verschillende nationaliteit in een diplomaten-zone in Peking. Vroeger was het verboden voor Chinezen zich in te laten met buitenlanders, tegenwoordig wordt de lokale bevolking toegestaan zich te mengen in gezelschap van buitenlanders. Ze wordt vooral aangemoedigd winstgevende contacten aan te gaan.*

Stipje krijg negen cijfers voor de komma

Een pokdalig stipje in de Stille Oceaan, 40 kilometer onder de evenaar, ongeveer 4.000 kilometer ten oosten van Sydney, met als enige naaste buur Banaba in Kiribati 300 kilometer naar het oosten is opgetogen. Het mini-eilandstaatje Nauru van 24 vierkante kilometer en rond 10.000 inwoners, dat tussen 1919 en 1967 van zijn fosfaatreserve van 40 miljoen ton is beroofd door Australië, Nieuw-Zeeland en Groot-Brittannië, kreeg te horen dat het omgerekend 150 miljoen gulden vergoeding krijgt voor de schade aan het milieu.

Door die mijnbouw bleef er van het tropisch begroeid eiland alleen een soort ongastvrij maanlandschap over. Sinds zijn onafhankelijkheid van Australië in 1968 eiste het tot voor het internationale gerechtshof in Den Haag vergoeding voor de schade.

Maar nu is er buiten dit hof om een regeling voor de schade, waarover president Bernard Dowiyogo "meer dan tevreden is". Voor het hof eiste Nauru in 1989 een schadevergoeding van omgerekend tussen de 100 en 160 miljoen gulden. "Gegeven die eis is het bedrag dat wij krijgen zeer genereus te noemen", aldus Dowiyogo. Krachtens het akkoord krijgt Nauru van de drie landen omgerekend 150 miljoen gulden - ruwweg 15.000 gulden per inwoner - , waarvan 70 miljoen tegen augustus 1994 en de rest in termijnen in de komende twintig jaar.

Top tien voor onder de douche

Ooit afgevraagd wat de top tien is van **liedjes voor onder de douche?** Volgens het zeep- en badschuimbedrijf Lux is dit de volgorde in Nederland:

- We are the champions.
- Singin in the rain
- When the saints go marching in
- O solemio
- He's got the whole world in his hand
- My Bonnie
- Sur le pont d'Avignon
- Geef mij maar Amsterdam
- Wilhelmus.

De firma weet dat menig gegalm in de badkamer stopt na de eerste twee regels. Als oplossing is er nu een watervast songboek verkrijgbaar bij aankoop van een flacon gel. Zodat uit volle borst kan worden meegezongen. Ook benieuwt welke lokale zeepimporteur een Antilliaanse top 10- vaststelt?

Koning bezoekt na 13 jaar zijn eigen land

Griekse **koning Konstantijn** heeft voor het eerst in twaalf jaar een bezoek aan Griekenland gebracht. De exkoning zei in Thessaloniki tegen verslaggevers dat hij een privebezoek aan zijn vaderland brengt en de Griekse eilanden wil bezoeken. De voormalige monarch leeft met zijn gezin sinds 1967 in Groot-Brittannië, waar hij naar toe vluchtte nadat een militaire junta de macht had overgenomen. Na de val van het kolonelsregime in 1974 stemde de overgrote meerderheid van de bevolking voor **afschaffing** van de monarchie, waarschijnlijk uit onvrede over Konstantijns weigering in verzet te komen tegen de militairen.

Het laatste bezoek van de ex-koning aan Griekenland dateert uit 1981 toen hij het land bezocht om zijn moeder, de voormalige koningin Frederica, te begraven. In Londen onderhield hij nauwe contacten met de Britse koninklijke familie. Zo is hij peetoom van prins William, de oudste zoon van prins Charles en prinses Diana.

Het Italiaanse kledingconcern **BENETTON** gaat in zijn produkten het etiket "Made in Italy" vervangen door "Made in Europe". Hiertoe is volgens topman Luciano Benetton besloten omdat het internationale imago van Italië zeer negatief is. "Het is het imago van een ontwikkelingsland", aldus Benetton in een maandag gepubliceerd interview met de krant La Stampa. De ondernemer is lid van de Italiaanse senaat voor de kleine Republikeinse partij.

Zwaar gewonde Irma in Londen geopereerd



De vijf-jarige **Irma** uit Sarajevo is dinsdagochtend in Londen geopereerd door artsen, die probeerden resten van granaten uit haar lichaam te verwijderen. De toestand van het meisje is stabiel. Maandag was zij onder grote publieke belangstelling uit Sarajevo opgehaald.

De chirurgen, die 's nachts drie uur lang opereerden, hebben tevens vocht afgetapt uit het hoofd van het meisje. Ze ligt op de intensive care-afdeling van het Great Ormond Street kinderziekenhuis. Voor de operatie zeiden dokters te vrezen dat Irma ook hersenvliesontsteking heeft.

Een speciaal Brits vliegtuig haalde het meisje, Irma Hadzimuratovic, op uit Sarajevo nadat haar dokter aan journalisten had gevraagd ruchtbaarheid te geven aan het lot van het meisje. Haar moeder kwam om bij de granaatbeschieting, waarbij zijzelf zwaar gewond raakte. Als gevolg van de oorlog beschikt het ziekenhuis in het belegerde Sarajevo niet meer over de middelen om Irma te helpen.

Parachutist overleeft vrije val in vijvertje

Een Nieuwzeelandse **leerling-parachutist** heeft een val van 1.100 meter hoogte overleefd met slechts een schram boven een oog doordat hij in een ondiepe vijver terechtkwam.

De 22-jarige Klint Freemantle kon maandag navertellen hoe hij in het weekeinde bij het springen in Hawke's Bay op het Nieuwzeelandse noorder-eiland tot vijf telde maar zag dat zijn hoofdparachute niet opening. "Ik trok aan de reserveparachute maar zag dat de lijnen verward waren geraakt. Ik begon me rond te draaien zoals ik had geleerd om de lijnen te ontwarren, maar er gebeurde niets," zei hij.

Daarop zag de parachutist dat hij waarschijnlijk in het vijvertje terecht zou komen dat maar een meter diep is. "Ik leunde achterover en maakte de bepakking los. Als ik de botsing met het water zou overleven, wilde ik in elk geval niet verdrinken. Ik viel erin voor ik het in de gaten had. Eerst stond ik op en zei 'ja'. Toen heb ik de chute ingehaald."

Madam van de sterren



■ *Heidi Fleiss is in Los Angeles beschuldigd van het leiden van een call girl service ten behoeve van filmsterren uit Hollywood. Zij zegt onschuldig te zijn aan beschuldigingen van onder meer cocaïnebezit en het meewerken plichtig zijn aan strafbare feiten. Politiebronnen zeggen dat de 'Madam voor de sterren' een lijst bijhield van haar cliënten. Maar de autoriteiten willen niet kwijt wie er op staan. Laat staan dat die vip's vervolgd zullen worden.*

Het beste opstel



■ *Zaterdag kreeg Maite de Haseth een prijs voor het schrijven van het beste opstel in de leeftijdcategorie van 13 tot en met 14 jaar. De prijs kreeg zij van boekhandel Salas. Op de foto Maite de Haseth, Jules March geflankeerd door be gezichten van Salas. Ma opstel heet 'Het geheim de Pahok'. Met 102 pu eindigde zij als hoogste alle leeftijdscategorieën.*

Ruimtevaartveiling

Een aantal historische objecten uit de periode van de Sovjet-ruimtevaart, waaronder stukken maansteen, worden in december op een **veiling** in New York gebracht. Het veilinghuis Sotheby's maakt dit bekend. Liefhebbers kunnen een pak kopen waarin werd getraind voor de eerste ruimtewandeling of een telegram van Sovjet-leider Nikita Chroestsjov aan Joeri Gagarin, de eerste man in de ruimte, maar ook een persoons ruimtecapsule ruimtevaartuig is op missie naar het ruim tion Saljoet geweest en toont schroeiplekken van terugkeer naar de aar atmosfeer.

De veiling biedt voor eerst de mogelijkheid geheel legaal stukjes maa rots aan te schaffen. Ze opgehaald door onbem ruimtevaartuigen. Een ting van de prijs is vol een functionaris moeilijk maken maar de verzamel stenen zou 100.000 gul kunnen opbrengen.

Verkoop van door Ame kaanse ruimtevaarders me genomen maansteen is in Verenigde Staten illegaal. moed wordt echter dat er de zwarte markt stenen vinden zijn, die zijn geg aan buitenlandse wetensch pers. De objecten worden de veiling gebracht door fa lieleden van ruimtevaard of hoge functionarissen de voormalige Sovjetunie door de fabrieken van ru tepakken. De Russische re ring is niet bij de veili betrokken. Onder objecten, die vroeger in Sovjetunie nauwge geheim werden gehouden, ook "Ivan Ivanovitsj", pop in een ruimtepak, twee maal in de ruimte we geschoten en de bereidde voor Gagarins his torische eerste ruimtevlu in april 1961.

HENRY ® **By Dick Hodgin**



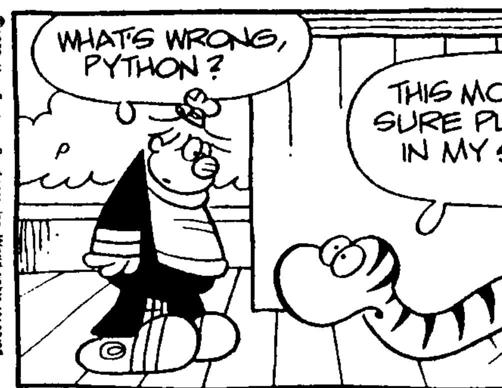






BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**

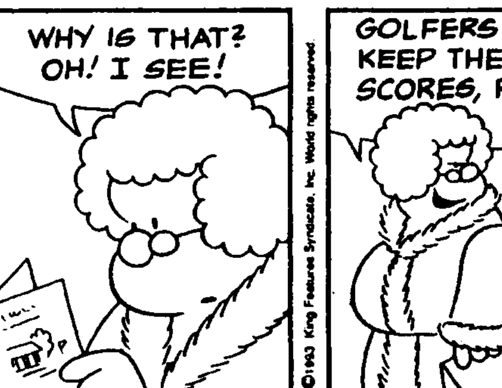


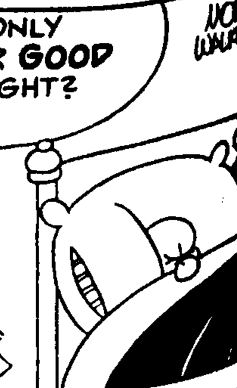




BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**

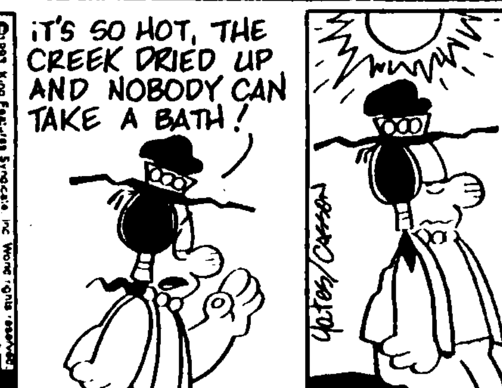






REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**







Heer Bommel en de Hachelbouten



4015 — "Zo ziet u", sprak Hobbel Hachelbout, "door het werpen van zout is de ruzie bezworen."

"Niet waar!" zei heer Bommel zuur. "Ik heb die lomperik geld gegeven, omdat hij zout in zijn oog gekregen had. Dat zout was juist de oorzaak van de ellende, als u begrijpt wat ik bedoel."

"We weten het niet zeker", hernam de ander. "Het duiden van voortekens is een moeilijk iets....." Hij zweeg en keek bedremmeld naar de messen en vorken die de waard nu op de tafel wierp.

"Ik wil liever een lepel hebben", zei hij na een korte aarzeling.

De herbergier gromde een verwensing en stampte heen.

"Ziet u?" hernam Hobbel,"de tekens blijven slecht. Het geven van puntige voorwerpen leidt tot vijandschap."

"Waarom hebt u mij dan niet gewaarschuwd?" vroeg heer Ollie met piepende stem. "Nu zit ik met een mes en een vork. Ik wil ook liever een lepel hebben."

De ander haalde de schouders op. "U moet berusten", vermaande hij. "Alles wijst erop dat u in een handgemeen met onze gastheer zal geraken!"

"Is d-dat d-dan niet af te wenden?" stamelde heer Bommel. Hij wierp een schichtige blik naar de waard, die nurks met een lepel naderde en het koude zweet brak hem uit.

"Hm", zei de heer Hachelbout peinzend, "als afweermiddel kan men de gever van het puntige voorwerp er ongemerkt een prikje mee geven. Het is te proberen, maar ik heb weinig hoop. U kunt u beter voorbereiden op een diepgaand meningsverschil."

Dit was nu juist wat heer Ollie in ieder geval wilde voorkomen en daarom volgde hij haastig de raad van zijn metgezel op. Helaas, in zijn zenuwen vergat hij om het ongemerkt te doen............

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
...ten van de artsen van Bandabou (...district) kunnen in spoedgevallen ...on 641658 bellen en dan het ...ordapparaat afluisteren. De ...ten van de andere districten kunnen ...spoedgevallen de artsenpraktijk van ...eigen huisarts bellen en het ...ordapparaat zal dan mededelen wie ...dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
...de dienstdoende arts belt U tel.: ...00/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
...a Maria 17. **Tel.: 682344, 682947, ...2412 en 682574. Fax: 681000;** ...pend vanaf zeven uur 's morgens tot ... uur 's middags; spreekuur wijkgebouw ...: iedere dinsdag van 09.00-11.00 ... Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; ...ngne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: ...: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; ...r informatie omtrent zuigelingen- en ...bureaus kan men terecht op consul-...bureau Brievengat. Tel.: 373584. ...r de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** ...bellen.

...CHTING VAN HET WIT GELE ...UIS VOOR GEZINSVERZOR-...G 'KWIDO PA FAMIA'
...a Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren ...ndag, woensdag en vrijdag van 08.00-...00 uur; dinsdag en donderdag van ...00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
...oor **Gosieweg 15.** Tel.: 692231/ ...2232; geopend van 07.00-17.00 uur. ...r de zuster van de wacht gelieve **tel.: ...1847, pagenummer 669-0368,** te ...llen.
...oor Bandabao, Groot Sta Martha 141. ...l.: 642555; geopend van 14.00-17.00 ... Voor de wachtzuster gelieve **tel.: ...1847, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
...chottegatweg Noord 43, tel.: 44510, ...1343, 691683 en 691838; voor ...formatie over prenatale zorg en zorg ...urende en na de bevalling.
...onsultatiebureau zuigelingen: iedere donde-...agmiddag van 13.30-16.00 uur.
...onsultatiebureau peuters: iedere dins-...agmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
...ontein 35, **tel.: 648077/648387;** open ...n maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 ...; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Pisas.** ...: 649641 b.g.g. 601760.
...onsultatiebureau: iedere dinsdag van ...0.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
...oor informatie tel.: 672289, 375023 of ...75542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
...trobanda:
...Union, Breedestraat 137. Tel.: 623575.
Punda:
...Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/ ...377650.

AMIGOE
Colofon
...UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
...elefoon centrale (10 lijnen): 672000
...Scharpenheuvel z/n of P.O.B. 577
...Curaçao N.A.
...440.000
...ostrek. nr.: 11-07-313
...Amro
...rek. nr.: 874.825.10
...Maduro & Curiel's Bank N.V.
...irectie:
...Tel.: 674084
...de Maayer-Hollander
...Tribune News Holding
...Rhodes (secretaresse)
...Hoofdredactie:
...Tel.: 674744
...Dicker (hoofdredacteur)
...Henriquez (eindredacteur ÑAPA)
...Overige leden Redactie:
...van Dongen, Jacoline Debrot-...ogstra, Hennie Harinck, ...Labadie, Marjo Nederlof, ...Pikero, Solange Isselt ...) en Ken Wong (fotograaf)
ADVERTENTIE-AFDELING
...Tel.: 674524
...Acquisitie: Viola Bernardus en ...Nasiolk
...name advertenties: Maandag t/m ...vrijdag van 07.30-15.30 uur.
...advertenties voor de komende dag ...1 dag van tevoren vóór 15.30 ...binnen zijn.
...NEDERLAND
...Correspondenten:
...de Roo en Victor Hafkamp
...Persagentschappen: ANP en AFP ...samenwerkingsovereenkomst met The ...Herald, De Haagsche Courant, ...Brabant Pers. Foto's: AFP
DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.
DISTRIBUTIE (abonnementen):
...Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, ...70504, Fax: 370304
Losse nummers 60 cent:
...Abonnementsprijs op alle eilanden van ...de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op ...Aruba Naf 17,=.
...Buiten Antillen (Nederland):
...Nafl. 81,15 per maand (luchtpost) of ...Naf 26,= per maand (zeepost); jaarlijks ...vooruit te betalen.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst.

STICHTING SOLOMONSTER FIGURENTHEATER
elke woensdag van 15.00-17.00 uur *open house*/workshop (zes jaar en ouder) - Scharlooweg 76.

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur *Windward* (SJU).

ABC
(kanaal 77)

DINSDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Full House (R)
20.30 Where I Live (R)
21.00 Roseanne (R)
21.30 Coach
22.00 Jack's Place
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 **Movie: Nairobi Affair** (1984; Adventure)
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE
(kanaal 73)

DINSDAG
16.00 Fugutive
17.00 O'Hara U.S. Treasury
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
20.00 Biography
21.00 **Righteous Brothers 21st Anniversary Celebration** (R)
22.00 **Playwrights Theater:** Clara (R)
23.00 Evening at the Improv (R)
24.00 Biography
01.00 **Righteous Brothers 21st Anniversary Celebration** (R)
02.00 **Playwrights Theater:** Clara (R)
03.00 Evening at the Improv
04.00 **Movie: The Man Who Knew Too Much** (1934)

CBS
(kanaal 85)

DINSDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Rescue 911
21.00 **Miss Teen USA**
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Forever Knight
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

NBC
(kanaal 85)

DINSDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 **Movie: Chance of a Lifetime** (1991; Comedy)
22.00 Dateline
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 NBC News Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

Koning Albert tekent Gouden boek

■ *BRUSSEL - Koning Albert II tekende het Gouden boek van het Belgische parlement nadat hij als zesde koning der Belgen de eed had afgelegd op de Belgische grondwet (zie foto-inzet). Hij volgt zijn broer koning Boudewijn op die plotseling is overleden. De plechtigheid werd ontsierd door de kreet van een der parlementsleden Leve de republiek. Deze werd totaal overstemd door het spontane Leve de koning, dat daarop volgde.*
(AFP-satellietfoto)

Van Rossum zorgt voor incident met Leve republiek

Nieuwe Belgische koning Albert: 'Boudewijn en Fabiola voorbeeld'

BRUSSEL - Het voorbeeld van Boudewijn en koningin Fabiola zal 'voor mijn vrouw, koningin Paola, en me zelf een rijke inspiratiebron zijn. De waarden die zij zo doeltreffend belichaamden zullen ons tot leidraad dienen." Zo verzekerde koning Albert II maandag nadat hij beëdigd was als zesde koning der Belgen.

Albert II dankte de bevolking voor de "uitzonderlijke hartelijkheid" waarmee de afgelopen dagen aan Boudewijn, maar ook aan koningin Fabiola hulde werd gebracht. De nieuwe koning schuwde in zijn eerste rede niet het politieke vlak te betreden. Hij noemde de laatste toespraak van zijn overleden broer van 21 juli het "politiek testament" waar België zich door moet laten leiden. Kernbegrippen daarin zijn het goed laten functioneren van de nieuwe instellingen, voortgekomen uit de laatste staatshervorming van deze zomer, waardoor België een federale staat is geworden, en het aan de dag leggen van "saamhorigheid, goede wil, verdraagzaamheid en federale burgerzin".

HARMONIE

De koning waarschuwde voor het "collectief egoïsme dat vrijwel overal ter wereld verontrustende vormen aanneemt". Hij riep de Belgische bevolking op te tonen dat "mannen en vrouwen van verschillende culturen in een land harmonisch samen kunnen leven". Laat België "in federale burgerzin een voorbeeld geven aan Europa".

Bestrijding van de morele bedreiging van het egoïsme, collectief en individueel, zou volgens Albert II in de eerste plaats in eigen land kunnen gebeuren door "solidariteit" te tonen door de "meest kwetsbaren onder onze medeburgers te beschermen". De Europese Gemeenschap zou haar aandeel kunnen leveren door te blijven streven naar een "dynamisch en sociaal federaal Europa". Op het niveau van het Europees continent zou dat kunnen gebeuren door "meer hulp te bieden aan centraal en oost-Europa bij zijn herstel". Tot slot riep hij op tot solidariteit met "de Derde wereld, waar zoveel vrouwen, mannen en kinderen in onmenselijke omstandigheden moeten leven".

Naast de strijd tegen het egoïsme noemde Albert stimulering van de werkgelegenheid een van de andere grote uitdagingen. Bijzondere aandacht voor de bevordering van de export was voor hem daarbij een van de meest aangewezen instrumenten. De koning besloot zijn toespraak met de uitroep "Leve België", in de drie landstalen, Nederlands, Frans en Duits.

ONTSIERD

De plechtigheid werd ontsierd door junkie, beursgoeroe, bajesklant en sinds de verkiezingen van november 1991 ook Kamerlid Jean-Pierre van Rossem. Met de uitroep "Vive la republique d'Europe, Vive Lahaute', vlak voor het uitspreken van de grondwettelijke eed door de nieuwe koning, probeerde Van Rossem kennelijk een traditie te vestigen. Daarmee was door de toenmalige voorzitter van de Communistische partij, Julien Lahaute, een begin gemaakt in 1951 bij de beëdiging van koning Boudewijn.

Of het incident als katalysator heeft gewerkt of niet, de ontvangst later van het nieuwe koninklijk paar door de toegestroomde bevolking voor het werkpaleis in Brussel, werd een grote hulde. Albert en Paola, waarvan bekend staat dat zij spontaan in de omgang zijn, jaagden al direct de veiligheidsagenten de stuipen op het lijf door bijna een half uur lang de burgers achter de dranghekken voor het paleis persoonlijk te begroeten. Ook koningin Fabiola deed even mee. Later zou het paar zich traditiegetrouw op het balkon van het paleis vertonen, waar zij een langdurige ovatie in ontvangst namen. Koningin Paola raakte zichtbaar geëmotioneerd door het hartelijke eerbetoon.

AFREKENING

Evenals indertijd reageerden de aanwezigen bij de beëdiging met afschuw op de uitroep van Van Rossum en overschreeuwden het parlementslid onmiddellijk met de kreet "Vive le roi", Leve de koning, onder begeleiding van een groot applaus voor de nieuwe koning. Senaatsvoorzitter Frank Swaelen, die zojuist de eedaflegging had ingeleid, riep Van Rossem toe: "Meneer, Uw gedrag is onwaardig en schandalig en het hele land zal U veroordelen." Koningin Fabiola, die twee dagen eerder haar man had begraven maar tot dan toe opvallend opgeruimd aan de plechtigheden deelnam, toonde zich zichtbaar geschokt en kruiste de armen over de borst.

De bebaarde parlementariër die zich pleegt te verplaatsen in een Ferrari en in de korte tijd van zijn kamerlidmaatschap berucht is geworden om zijn onbeschaamd taalgebruik, zou na afloop van de eedaflegging door de senaatsvoorzitter onder politiebewaking worden gesteld, "totdat hij geen kwaad meer kan doen," zo heette het. Het is voor Van Rossem te hopen dat hij die politiebewaking nog enige tijd mag behouden. Met zijn voorganger, Lahaute, liep het slecht af. Hij werd ongeveer een week na het incident met Boudewijn in de deur van zijn woning in Luik doodgeschoten. De moord werd nooit opgelost, maar aangenomen wordt dat het om een afrekening ging door koningsgezinden.

WEGA DI NUMBER
2602
5552
8834

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Ora pa Mucha
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Wonder Struck
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro (met Saida Hernandez)
19.30 **The Real News For Kids**
19.57 **Back to School** (presentator Mercée Doran)
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 Telenovela: **Ti Ti Ti**
20.30 Musical Special
21.00 Telenotisia
21.30 Kontakto (presentator Chacho de Castro): **Kriminalidat**
22.00 Tuesday Night Movie: **Mission of the Shark**
23.30 NOVA
24.00 Sluiting.

TBS
(kanaal 89

DINSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 **Major League Baseball:** Atlanta Braves at New York Mets (L)
22.35 **Movie: The Island** (1980; Adventure)
24.50 **Movie: Shark** (1968; Adventure)
02.50 **Movie: Satan's Triangle** (1975; Drama)
04.25 Some Fun Now
04.30 I Love Lucy
05.05 All in the Family
05.35 Headline News

LIFE
(kanaal 91)

DINSDAG
15.00 Moonlighting
16.00 **Movie: The House on Carroll Street** (1988, Drama)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Pink Lightning** (1991; Comedy)
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
05.30 Paid Program

Dios ta nos refugio i forsa (Ps. 46.1)

Danki pa tur e añanan di amor i kariño

Ku gran tristeza nos ta partisipa fayesimentu di

MARIA FRANSISCA (ANGELICA) BLOM

Dia 7 di Ougustus 1993

Na nomber di

Su Esposo:	Jesusito Frederik (Ted) Blom
Su Yunan:	Elbin Enrique
	Lavidania Dayana
	Genesis Alana
Su Mayornan:	Eloi Adames i Ana Silvia Duran
Su Rumannan:	Enelsido i Silandia Adames i famia
	Lidia de Carmen Duran y famia
	Altagracia Duran i famia
	Jose i Mimi Duran i famia
	Lelia Mercedes Duran i famia
	Orlando Adames
	Juan Duran
	Edita Duran
	Claudio Duran
Su Suegronan:	Jesusito i Rosaura Blom
Su Kuñanan:	Yolanda Blom i famia
	Eric i Marsha Blom i famia
	Odette i Francis Faulborn
	Roderik Blom
	Anthony i Suzanne Blom i famia
Demas famianan:	Juliet, De Windt, Van Brussel, Clijd, Faulborn y Jurrjens
Su amigunan:	Roy Kappel i famia, Rafael Pichardo
	Emi Wederfoort, Fam Gutierez, Lucia

Akto di entiero lo tuma lugar djaweps 12 di Augustus 1993, pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa di Steenrijk, pa Santana Katoliko na Janwé. Prome cu entiero lo tin un Santo Sacrificio di misa na misa di Steenrijk. Ta cuminsa risibi bishita di condolencia for di l'or di merdia na Misa di Steenrijk. Despues di entiero lo no por risibi bishita di condolencia na kas.

A fayese cristianamente:

REGINALDO ANTONIO FLEMMING

(Na edad di 63 aña)

(miho konosi komo Nildo Fundador di los Caporales)

Na nomber di

Su Esposa:	Carmen Gisela Flemming-Requena
Su Yunan:	Marisela J. Flemming
	Reginaldo J. Flemming
	Javier M. Flemming (Hul)
	Marbega M. Kuster - Fluonia i fam
	Sharine Martina
Su Rumannan:	Elisabeth (Bebi) Rusman
	Viuda Annie Grunning-Rusman i fam
	Viuda Clara Sequera-Rusman i fam (Ven)
	Tica de Castro-Rusman i fam
	Juan (Fanfa) Flemming i fam
	Marcelino (Lino) Flemming i fam (Merka)
	Ronald (Ronchi) Flemming i fam (Ven)
Su Kuña	Viuda Pansey Rusman-Riley
	Subrina - Subrinonan
Demas Famianan:	Requena, Flemming, Leer (Venezuela), Arvelo (Venezuela), Boekhoudt, Fluonia, Snijders (Korsow) Lopez, Lobrecht, Croes, Ras, Lacle, Dirks
Tur Amigu i Konosirnan:	Boels Haile, Popo Ricardo, Oswald Specht.

Akto di entiero lo tuma luga djabierne 13 aug '93 saliendo for di kasa mortuaria El Tributo (O) pa santana katholiko na Roodeweg. Prome ku entiero lo tin unrespons pa 3.30 'or na kasa mortuaria El Tributo (O). Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 12'or di Merdia na Kasa Mortuaria di El Tributo (O). Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend tijdelijk toenemend bewolkt met plaatselijke buien.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige, overwegend oostelijke wind (tussen acht en 26 knopen).

WEEROVERZICHT:
De aangevoerde lucht uit het oostelijk Caribisch gebied blijft voldoende vochtig en onstabiel om in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.
Tropische storm *Bret* bevond zich vanochtend om vijf uur lokale tijd nabij elf graden noord en 82 graden west of ongeveer 135 kilometer zuidoost van Nicaragua. Het systeem verplaatst zich met een voorwaartse snelheid van 28 kilometer per uur en met een maximum wind van 65 kilometer per uur.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	**Vanmorgen 08.00 L.T.** Het weer	**Afgelopen 24 uur** Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	half bewolkt	31	26	0.0
Bonaire	licht bewolkt	31	27	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	26	2.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	32	27	0.6
St Maarten	licht bewolkt	32	27	0.8
Amsterdam	zwaar bewolkt	19	14	5.5
Atlanta	licht bewolkt	31	21	0.0

Artsen zonder grenzen: massale vlucht Azeri's

BRUSSEL - Zestigduizend mensen zijn de Azerbeidjaanse stad Agdam ontvlucht, die afgelopen maand werd ingenomen door Armeense troepen. Dit heeft de hulporganisatie Artsen zonder grenzen (AZG) maandag in Brussel bekendgemaakt.

Armeense troepen voeren aanvallen uit op Azerbeidzjaanse plaatsen vanuit de Armeense enclave Nagorny-Karabach, 250 km ten westen van Bakoe. Artsen zonder grenzen vreest verdere "volksverhuizingen" indien de situatie niet verbetert. Van de tienduizenden vluchtende Azeri's verblijven er vijf- tot tienduizend in slechte geïmproviseerde onderkomens.